

SC 6000

# Manual del operario



**CROWN**

**SCT**

**SCF**

**Antes de empezar a utilizar la carretilla:**

- ***Lea el manual del operario***
- ***Lea las indicaciones de seguridad del manual y de la carretilla.***
- ***No utilice la carretilla si no dispone de la autorización y la formación necesarias.***

**Traducción del manual del operario original**

Todos los derechos reservados bajo el acuerdo internacional y panamericano sobre derechos de autor.

Copyright 2015

Crown Equipment Corporation

---

For internal use only

# Índice

<b>Generalidades</b> .....	<b>8</b>
Marcadores de texto .....	8
¿Quién debe leer este manual? .....	8
Número de serie y manual del operario .....	9
Declaración de conformidad CE .....	10
<b>Seguridad</b> .....	<b>11</b>
Advertencias .....	11
Responsabilidades del propietario .....	12
Modificación y reequipamiento de la carretilla .....	13
Mantenimiento y reparaciones .....	14
Requisitos del suelo .....	14
Uso previsto .....	14
Condiciones ambientales .....	15
Servicio estándar .....	15
Trabajo en cámaras frigoríficas .....	15
Entornos polvorientos o corrosivos .....	15
Zonas con peligro de explosión .....	16
Protecciones y mecanismos de seguridad ...	16
Indicaciones de seguridad .....	17
Antes de ponerse en marcha .....	17
Tome precauciones .....	18
Tenga cuidado con la presencia de otras personas .....	19
Desplazamiento .....	20
Ruta de desplazamiento y visibilidad .....	21
Desplazamiento en pendientes .....	22
Carga y descarga de camiones .....	22
Transporte de cargas .....	23
Desconexión de la carretilla .....	23
Riesgos residuales .....	24

Etiquetas de información y de aviso en la carretilla . . . . .	27
Placa de datos . . . . .	29
Capacidad . . . . .	30
Transporte de más de un palé o jaulas . . . . .	31
Placa de capacidad . . . . .	31
<b>Componentes . . . . .</b>	<b>33</b>
Visión general de la carretilla . . . . .	33
Controles . . . . .	35
Panel de interruptores de las carretillas con cabina . . . . .	36
Pantalla y panel de interruptores . . . . .	37
Indicador de descarga de la batería . . . . .	38
Visualizador del nivel de rendimiento . . . . .	38
Pantalla de visualización . . . . .	39
Indicador de error del operario . . . . .	41
Indicador de servicio . . . . .	41
Menú del operario . . . . .	41
Teclas de navegación, tecla Enter . . . . .	42
<b>Funcionamiento . . . . .</b>	<b>45</b>
Postura de conducción . . . . .	45
Ajuste del asiento . . . . .	45
Ajuste de la columna de dirección . . . . .	47
Ponerse el cinturón de seguridad . . . . .	48
Operaciones en la cabina . . . . .	49
Entrada y salida . . . . .	49
Ajuste de la ventilación y la calefacción . . . . .	50
Activación y desactivación de la función de descongelación de la ventana trasera . . . . .	51
Activación y desactivación de los limpiaparabrisas . . . . .	51
Encendido y apagado de la iluminación de la cabina . . . . .	52

Conexión y desconexión de la carretilla . . . . .	53
Requisitos . . . . .	53
Conexión y desconexión de la carretilla a través de la llave de contacto . . . . .	54
Introducción del PIN . . . . .	54
Conexión y desconexión de la carretilla a través de InfoLink®* . . . . .	55
Finalización del modo de espera . . . . .	57
Cambio del ajuste de rendimiento y de las visualizaciones . . . . .	57
Uso del desconector de emergencia . . . . .	58
Desplazamiento, dirección y frenado . . . . .	59
Sentido de la marcha . . . . .	59
Dirección . . . . .	59
Restricciones en la marcha . . . . .	60
Desplazamiento . . . . .	60
Frenado . . . . .	63
Hacer sonar el claxon . . . . .	65
Funciones hidráulicas . . . . .	65
Minilevers . . . . .	66
Doble joysticks* . . . . .	67
Palancas* . . . . .	68
5ª función* . . . . .	68
Auto-nivelación de horquillas* . . . . .	69
Ajuste de la separación de las horquillas . . . . .	71
Trabajo en cámaras frigoríficas . . . . .	72
<b>Inspecciones de seguridad y mantenimiento . . . . .</b>	<b>73</b>
Inspección de seguridad . . . . .	73
Inspección de seguridad - 1ª parte . . . . .	73
Inspección de seguridad - 2ª parte . . . . .	76

Mantenimiento planificado .....	78
Inspección semanal .....	79
Mantenimiento en caso de aplicación en cámaras frigoríficas .....	82
Inspección regular de acuerdo con FEM 4.004 .....	83
Limpieza de la carretilla .....	83
Nueva puesta en servicio de la carretilla tras la limpieza .....	85
Rellenado del sistema lavaparabrisas .....	85
<b>Batería .....</b>	<b>86</b>
Servicio de la batería .....	86
Carga de la batería .....	87
Sustitución de la batería .....	90
Sustitución de la batería con una grúa .....	91
Sustitución de la batería con una cama de rodillos .....	95
Sustitución de la batería con el sistema de transferencia de baterías (BTS) .....	96
<b>Transporte y almacenamiento .....</b>	<b>97</b>
Elevación de la carretilla .....	97
Elevación de la carretilla con una grúa .....	98
Elevación del mástil .....	98
Sujeción de la carretilla en una plataforma de carga para el transporte .....	100
Sujeción del mástil .....	101
Desbloqueo del freno y remolcaje de la carretilla .....	102
Elevación y remolcaje de la carretilla .....	103
Enganche y remolcaje de la carretilla .....	103
Elevación de la carretilla con un gato .....	105
Almacenamiento de la carretilla .....	106
Volver a poner la carretilla en servicio .....	108

---

<b>Especificaciones técnicas</b> .....	<b>109</b>
Nivel de ruido .....	109
Vibración .....	109
Gama de temperaturas .....	109
Dimensiones .....	110
<b>Intervenciones del operario</b> .....	<b>120</b>
Mensajes .....	121
<b>Protección al medio ambiente y reciclaje</b> ..	<b>123</b>

For internal use only

## Generalidades

En el presente manual del operario se describe la serie de carretillas contrapesadas SC 6000.

- SCT 6000 Tres ruedas
- SCF 6000 Cuatro ruedas

## Marcadores de texto

1., 2., 3. etc. señalan los pasos de un procedimiento.

- ⇒ Esta flecha indica las consecuencias de una acción.
- Esta flecha indica una acción necesaria para prevenir situaciones de peligro.

1, 2, 3 etc. indican los elementos de una ilustración.

- señala una lista.
- \* señala equipo opcional de la carretilla.

El texto de este color indica un mensaje en pantalla.

**Nota:** el término "Nota" delante de una frase señala información adicional importante.

## ¿Quién debe leer este manual?

El presente manual del operario está destinado al propietario y a los operarios de la carretilla.

Los procedimientos de mantenimiento y reparación se explican en el manual de mantenimiento.

### Usted es el principal responsable del correcto funcionamiento de la carretilla:

Sólo usted, el operario, puede proteger su vida y su integridad física; para ello debe prestar atención, conducir con cuidado y respetar los límites de operación y la reglamentación de seguridad.

- Para ello, familiarícese con el manual del operario y con la carretilla antes de utilizarla.
- Preste especial atención al capítulo sobre seguridad a partir de la página 11.

**Nota:** El incumplimiento del presente manual del operario invalidará la garantía. Esta cláusula se aplica también en caso de efectuar trabajos inadecuados en la carretilla sin la autorización de Crown.

## Número de serie y manual del operario

El manual del operario forma parte de la carretilla.

- Guárdelo en un lugar de fácil acceso
- y téngalo a mano para poderlo utilizar.
- Al vender la carretilla, entregue también el manual del operario.

El siguiente número de serie permite vincular el manual con la carretilla.

- Por favor, introduzca aquí el número de serie de la carretilla si su concesionario no lo ha hecho. El número de serie está anotado en la placa de datos.

9	A						
---	---	--	--	--	--	--	--

## **Declaración de conformidad CE**

conforme con la directiva en Materia de Maquinaria 2006/42/CE, Anexo II A.

Por el presente Crown declara que el vehículo descrito a continuación cumple con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva en Materia de Maquinaria 2006/42/CE y la Directiva sobre compatibilidad electromagnética (EMC) 2004/108/CE.

For internal use only

# Seguridad

## Advertencias

Los siguientes símbolos le indicarán el riesgo para usted, otras personas y objetos en caso de no observarse las indicaciones de seguridad:



### PELIGRO

***Este símbolo avisa de un peligro inminente para la vida y la integridad física del personal. Será causa de daños personales graves o la muerte.***

- *Siga todas las instrucciones que lleven este símbolo para evitar sufrir daños personales o peligro de muerte.*



### ADVERTENCIA

***Este símbolo avisa de un peligro potencial para la vida y la integridad física del personal. Puede provocar daños personales graves o la muerte.***

- *Siga todas las instrucciones que lleven este símbolo para evitar sufrir daños personales o peligro de muerte.*



### ATENCIÓN

***Este símbolo avisa de un peligro potencial para la integridad física del personal. Puede provocar daños personales.***

- *Siga todas las instrucciones que lleven este símbolo para evitar sufrir daños personales.*

## **ATENCIÓN**

***Este término sin ningún símbolo avisa de daños materiales.***

*La carretilla, las herramientas y los mecanismos podrían resultar dañados.*

- *Siga todas las instrucciones que estén acompañadas de este término para evitar daños materiales.*

## **Responsabilidades del propietario**

Por propietario se entiende cualquier persona física o jurídica que haga uso de la carretilla o autorice a otros a ello.

**A fin de mantener el alto nivel de seguridad de la carretilla y de garantizar la seguridad en su funcionamiento, el propietario debe asegurarse de que:**

- La carretilla sólo puede ser utilizada por personal que tenga la formación apropiada y que haya sido instruido en su uso. También deberá haber leído y comprendido el manual del operario.

**Nota:** Crown facilita formación para operarios principiantes y expertos. Para obtener más detalles, póngase en contacto con su concesionario Crown autorizado.

- Deben respetarse las legislaciones y reglamentaciones nacionales en relación a la operación de carretillas.
- Es obligatorio cumplir la normativa nacional de prevención de accidentes laborales y la normativa de seguridad.

## **Modificación y reequipamiento de la carretilla**

- Las operaciones de modificación y reequipamiento de la carretilla solo podrán realizarse después de recibir una autorización por escrito de Crown. En estos casos, si fuera necesario se deberá actualizar la placa de datos.
- Si en el futuro Crown hubiera abandonado el mercado y no existiera ningún sucesor, las modificaciones y el reequipamiento únicamente se podrán llevar a cabo si se cumplen las siguientes condiciones:
  - Los trabajos de diseño, ensayos e implementación deberán ser realizadas únicamente por un ingeniero experto en carretillas industriales y en su seguridad
  - Deberá mantenerse un registro permanente de los trabajos de diseño, ensayos e implementación
  - Las modificaciones realizadas se deberán aprobar e incorporar en la rotulación y la documentación de la carretilla (manuales del operario, de servicio y de piezas)
  - Se deberá añadir a la carretilla una etiqueta permanente y claramente legible donde se indique cómo se ha modificado o reequipado la carretilla, así como la fecha y el nombre y dirección de la compañía responsable

## Mantenimiento y reparaciones

- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por personal que tenga la debida formación y esté autorizado por el propietario. Véase el manual de mantenimiento de Crown.
- Durante los trabajos de mantenimiento se deberán utilizar piezas de repuesto y accesorios originales de Crown.

**Nota:** El uso de piezas de repuesto y accesorios que no sean originales de Crown invalidará la garantía. Crown no se responsabiliza de los daños personales o materiales ocasionados por el uso de piezas de repuesto y accesorios de terceras partes.

## Requisitos del suelo

- El suelo debe estar nivelado y seco y debe ser seguro y tener suficiente capacidad. Debe mantenerse limpio, sin residuos y en perfecto estado. Todos los daños deben repararse de forma inmediata.

## Uso previsto

Esta carretilla sin accesorios está diseñada únicamente para recoger, levantar y transportar mercancías paletizadas.

Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto de la carretilla. Crown no se hace responsable de los daños que puedan resultar de ello.

- La carretilla debe utilizarse únicamente en conformidad con lo descrito en este manual y sin sobrepasar las restricciones de servicio y las condiciones ambientales especificadas en este manual.

- La carretilla no dispone de autorización para trabajar en vías públicas. La carretilla únicamente debe utilizarse en lugares privados, p.ej., en un recinto comercial.

## Condiciones ambientales

### Servicio estándar

- Gama de temperaturas: de **0 °C** a **+40 °C**
- Humedad relativa máxima: 95 % relativa, sin condensación

### Trabajo en cámaras frigoríficas

- Gama de temperaturas: de **-30 °C** a **0 °C**
- Humedad relativa máxima: sin restricciones
- Esta carretilla únicamente debe utilizarse en cámaras frigoríficas si está debidamente equipada (líquido hidráulico y sistema eléctrico adecuados).

Para obtener más información sobre el servicio en cámaras frigoríficas y los trabajos de mantenimiento correspondientes, consulte las páginas 72 y 79.

### Entornos polvorientos o corrosivos

Para utilizar la carretilla en un entorno polvoriento o corrosivo se deberán acordar con Crown las medidas de protección y los programas de mantenimiento apropiados.

## Zonas con peligro de explosión

La carretilla no está equipada para trabajar en zonas con peligro de explosión.



### PELIGRO

***El uso de la carretilla en zonas con riesgo de explosión puede provocar accidentes mortales***

*Cuando está en marcha, la carretilla genera chispas que podrían provocar una explosión.*

- *No entre nunca en una zona con peligro de explosión.*

## Protecciones y mecanismos de seguridad



### ADVERTENCIA

***Los mecanismos de seguridad y las protecciones dañados pueden provocar un accidente***

*Si los mecanismos de seguridad o las protecciones no funcionan correctamente, podría provocar un accidente con daños personales graves o incluso mortales.*

- *Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que los mecanismos de seguridad y las protecciones funcionen correctamente.*
- *No utilice la carretilla si falta o está averiado algún mecanismo de seguridad o alguna protección.*
- *Antes de volver a utilizar la carretilla, encargue la reparación de los mecanismos de seguridad y las protecciones averiados únicamente al departamento de servicio técnico de Crown.*
- *No modifique ni anule ningún mecanismo de seguridad o protección.*

La carretilla está equipada con los siguientes mecanismos de seguridad:

- Desconector de emergencia (véase una descripción sobre su funcionamiento en la página 58)

La carretilla está equipada con las siguientes protecciones:

- Tejadillo protector  
El tejadillo protector (1, fig. 8) ofrece protección para el conductor frente a la caída de objetos.
- Luna superior transparente\* (además del tejadillo protector)  
Esta luna ofrece una protección adicional frente a la caída de objetos.
- Apoyacargas\*  
El apoyacargas dota de una mayor estabilidad a las cargas altas y ofrece una mejor protección para el operario contra la caída de objetos.

## Indicaciones de seguridad

Para utilizar la carretilla con seguridad, respete las instrucciones siguientes:

### Antes de ponerse en marcha

- No utilice la carretilla si no cumple los siguientes requisitos:
  - Ha realizado la instrucción para conductores y la instrucción especial para esta carretilla.
  - Está autorizado a conducir esta carretilla de acuerdo con la legislación y la reglamentación nacional.



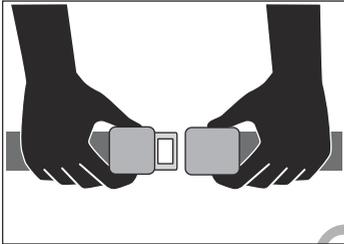
## Seguridad

### Indicaciones de seguridad

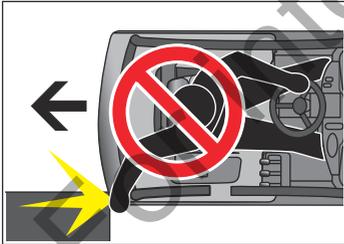
---

- Tiene una autorización por escrito del propietario para utilizar la carretilla (requisito alemán). Debe observarse cualquier diferencia respecto a este requisito en las reglamentaciones nacionales.
- Ha leído y comprende el manual del operario y las advertencias de la carretilla.
- Ha realizado la inspección de seguridad diaria (véanse las páginas 73 a 77).
- Se encuentra en buen estado físico, es decir, no está bajo los efectos del cansancio, medicinas, alcohol o drogas.

## Tome precauciones



- Utilice ropa ceñida y el equipo de protección personal especificado por el propietario.
- Abróchese siempre el cinturón de seguridad, incluso en los trayectos cortos.



- Mantenga las manos y los pies dentro de la carretilla en todo momento.



➤ Mire en la dirección hacia donde va, especialmente al cambiar de sentido. Podría sufrir daños a causa de objetos que obstruyeran su zona de paso. Esto también rige para las carretillas con cabina.

➤ No se desplace nunca con las puertas abiertas.

➤ Antes de abandonar la carretilla, espere a que se haya detenido completamente.

➤ Si la carretilla corre riesgo de volcar, permanezca sentado. No intente saltar, ya que podría resultar herido de gravedad por la propia carretilla o por la carga al caer. No se desabroche el cinturón de seguridad, cójase con fuerza al volante, apriete los pies contra el suelo e incline el cuerpo en la dirección contraria a la caída.



## Tenga cuidado con la presencia de otras personas

➤ No transporte pasajeros.

➤ Asegúrese de que no haya nadie más en su zona de trabajo.

➤ No se fíe nunca solo del retrovisor. Esté siempre alerta de por dónde va.



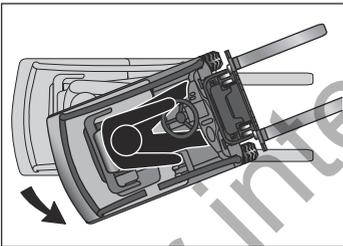
➤ Tenga cuidado con los peatones.

➤ Evite atrapar personas entre la carretilla y objetos fijos (paredes, bancos de trabajo, etc.).



## Desplazamiento

- Respete las normas de tráfico y las restricciones de velocidad de su lugar de trabajo.
- Adapte su recorrido y su velocidad a las circunstancias actuales.
- Mantenga una distancia de seguridad suficiente con otros vehículos, las personas y los objetos exteriores para garantizar que podrá detener a tiempo la carretilla en caso necesario.
- No golpee deliberadamente otras carretillas o equipos.
- No arranque, frene ni gire bruscamente.
- Tenga especial cuidado al girar cuando se desplace con las horquillas delante. La carretilla se balanceará y se desplazará en dirección contraria. Asegúrese de que dispone de espacio suficiente y vigile que no se acerque nadie.
- No se desplace nunca con las horquillas elevadas, excepto cuando vaya a apilar o extraer una carga.
- Al desplazarse, las horquillas deben estar entre 150 y 300 mm por encima del suelo.



## Ruta de desplazamiento y visibilidad



- Circule únicamente por rutas que hayan sido aprobadas para el tráfico por el propietario.
- Bajo ninguna circunstancia sobrepase la capacidad máxima del suelo, montacargas, placas puente o rampas. Calcule el peso total de la carretilla a partir del peso de la carretilla y de la carga.
- No conduzca por encima de baches, superficies grasientas o materiales sueltos. Pueden provocarse situaciones peligrosas. Cuando pase por encima de umbrales de acceso, carriles, raíles de puertas, etc., hágalo lentamente y, si es posible, en ángulo.



- No circule por superficies poco firmes o blandas, como por ejemplo por la hierba. La carretilla podría hundirse y volcar.
- No circule por rutas con distintas alturas, como por ejemplo por aceras. La carretilla podría volcar.
- Circule lentamente y tenga especial cuidado al girar por curvas con mala visibilidad, pasar por zonas estrechas, doblar esquinas o atravesar puertas. Utilice el claxon para avisar a las demás personas.



- Preste atención a la distancia mínima necesaria por encima de la carretilla. Compruebe que el mástil no esté extendido.
- La presencia de agua y hielo en las ventanas de la cabina puede limitar la visibilidad. Antes de utilizar la carretilla, espere hasta que la función de descongelación del parabrisas haya deshecho el hielo y pase los limpiaparabrisas.



- Si la carga dificulta su visión de la ruta de desplazamiento, pida a alguien que le guíe.
- No utilice la carretilla en lugares que no estén suficientemente iluminados (mínimo recomendado: 50 lux).

## Desplazamiento en pendientes



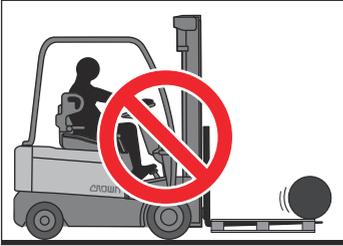
- No atraviese en ángulo ni gire en una pendiente. La carretilla podría volcar.
- En las pendientes, mantenga la carga en la parte más alta. Tenga en cuenta la pendiente máxima que puede superar la carretilla.
- Baje las rampas lentamente. Tenga en cuenta que se necesita una mayor distancia para frenar (en comparación en superficies planas).

## Carga y descarga de camiones



- Asegúrese de que el camión que quiere cargar o descargar no pueda moverse (freno de estacionamiento, cuñas).
- Compruebe que el solape del muelle de carga esté bien sujeto.
- Conduzca con especial cuidado al desplazarse por rampas de carga sin protecciones laterales. La carretilla podría volcar y caer por el borde.

## Transporte de cargas



- Circule con la carga apoyada en el talón de las horquillas y con el mástil inclinado hacia atrás. Las horquillas deben estar entre 150 y 300 mm por encima del suelo.
- Compruebe que la carga está bien centrada en las horquillas y que no se balancea ni se mueve.
- Separe las horquillas tanto como sea posible.
- Evite que las cargas voluminosas y poco seguras puedan caer.
- Cuando la carga esté elevada, incline las horquillas hacia adelante únicamente si está justo encima de un estante o una columna de palés.
- Asegúrese de que las cargas que levanta no son demasiado pesadas. Tenga en cuenta la capacidad de la carretilla (véase la página 30).
- No utilice la carretilla para empujar cargas, como por ejemplo palés posados en el suelo.

## Desconexión de la carretilla

- Estacione siempre sobre suelo estable y, siempre que sea posible, plano.
- Si se ve obligado a estacionar la carretilla en una pendiente, cárcela con cuñas para impedir que se pueda mover.
- No obstaculice ninguna vía de circulación, salida de emergencia, ni equipo de distribución o antiincendios.
- Descienda completamente las horquillas antes de desconectar la carretilla.
- Carretillas con cabina rígida: cierre la puerta.

## Riesgos residuales

### Batería



**Nota:** Los trabajos de extracción, instalación, carga y reparación de las baterías para carretillas deberán ser realizadas únicamente por personal autorizado que disponga de la formación correspondiente.

#### El ácido de la batería puede quemar

- Evite el contacto con el ácido de la batería. Utilice protección para los ojos. Consulte las instrucciones de la página 86.



#### El hidrógeno que se libera durante la carga puede provocar explosiones

- Asegúrese de que el hidrógeno que se descarga se pueda disipar. ¡No fume, provoque chispas ni utilice llamas desnudas! Consulte las instrucciones de la página 87.

#### La caída de objetos sobre la batería puede provocar cortocircuitos e incendios

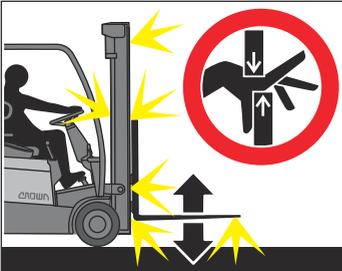
- Impida que caigan objetos metálicos sobre la batería. Consulte las instrucciones de la página 90.



#### La cubierta de asiento podría atrapar alguna parte del cuerpo si se baja de repente

- Cuando levante la cubierta de asiento, compruebe que permanezca enclavada con firmeza.
- Extreme las precauciones cuando la cubierta de asiento esté levantada.
- Consulte las instrucciones de la página 88.

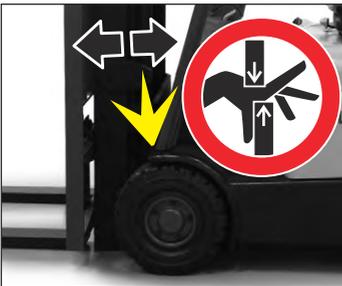
## Piezas móviles del mástil



### Riesgo de lesiones debido a las piezas móviles del mástil

- No acerque los brazos a la zona del mástil.
- Asegúrese de que no haya nadie más en la zona de peligro.

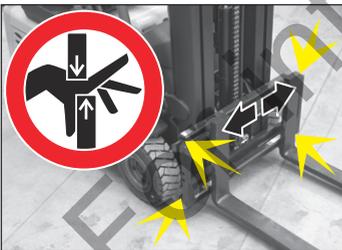
## Piezas móviles del mecanismo de inclinación del mástil



### Riesgo de lesiones debido a las piezas móviles del mecanismo de inclinación del mástil

- No acerque las manos ni se suba a la zona entre el mástil y el chasis.
- Asegúrese de que no haya nadie más en la zona de peligro.

## Piezas móviles del desplazador lateral



### Riesgo de lesiones debido a las piezas móviles del desplazador lateral

- No acerque las manos a la zona de las horquillas y el desplazador lateral.
- Asegúrese de que no haya nadie más en la zona de peligro.

## Caída de cargas, elevación y descenso de las horquillas



Existe riesgo de lesiones si se cae una carga o durante la elevación y el descenso de las horquillas.

- No se coloque nunca debajo ni al lado de las horquillas.
- Asegúrese de que no haya nadie más en la zona de peligro.

## Ruedas y chasis



Riesgo de lesiones debido a las ruedas del chasis de la carretilla cuando está en movimiento

- Asegúrese de que no haya nadie más en la zona de peligro.

## Etiquetas de información y de aviso en la carretilla



Fig. 1 Etiquetas de información y de aviso - 1ª parte

Nº	Significado de la etiqueta de información / aviso
1	Placa de capacidad
2	Placa de capacidad de la carretilla con accesorios*
3	Qué hacer en caso de vuelco
4	Riesgo de vuelco al girar / abrocharse el cinturón de seguridad
5	Riesgo de vuelco al inclinar el mástil

## Seguridad

Etiquetas de información y de aviso en la carretilla

Nº Significado de la etiqueta de información / aviso	
6	Peligro de lesiones en las manos
7	Advertencia - Remolcaje
8	No modifique la carretilla (etiqueta en el interior de la carretilla)
9	Los vehículos en movimiento son peligrosos

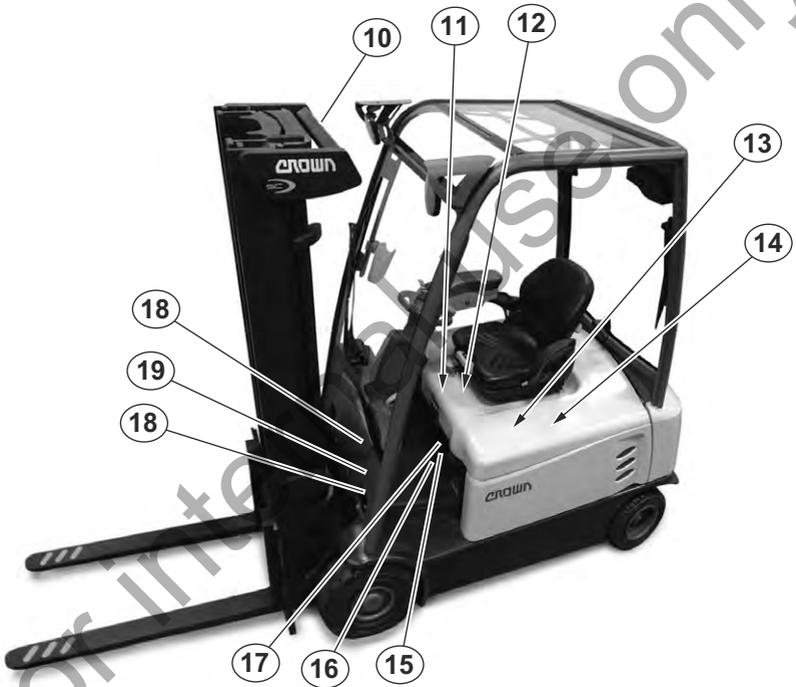


Fig. 2 Etiquetas de información y de aviso - 2ª parte

N.º Significado de la etiqueta de información / aviso	
10	Elevar por aquí (solo el mástil, etiqueta en el travesaño superior del mástil exterior)
11	La batería contiene gases explosivos y ácidos (etiqueta en el interior de la carretilla)
12	No modifique la carretilla (etiqueta en el interior de la carretilla)
13	Instrucciones sobre cómo soltar los frenos (etiqueta en el interior de la carretilla)
14	Precaución - Alta tensión (etiqueta en el interior de la carretilla)
15	Precauciones para la carga de baterías
16	Ficha de datos de los neumáticos
17	Placa de datos
18	Riesgo de accidente debido a la caída de objetos o el descenso de las horquillas (etiquetas en ambos lados del travesaño del mástil)
19	No se suba ni se monte encima de las horquillas (etiquetas en ambos lados)

## Placa de datos



La placa de datos 1 se encuentra en la parte delantera de la cubierta de asiento.

Fig. 3 Ubicación de la placa de datos

1 Placa de datos

## Capacidad

La capacidad de la carretilla indica el peso máximo de la carga que se puede elevar. Tenga presente que la carga deberá estar distribuida uniformemente y apoyada contra el apoyacargas (véase la fig. 4).

El centro de la carga **1** es el punto central de la misma donde se concentra su peso. La altura del centro de la carga **2** se mide desde la parte superior de la pala de las horquillas, y la distancia al centro de la carga **3** se mide desde el talón de las horquillas o el apoyacargas.

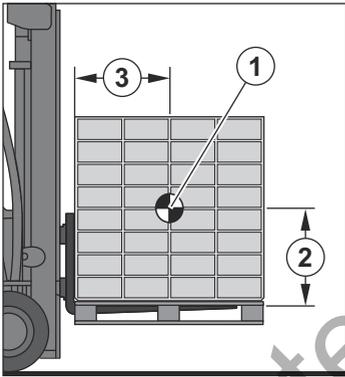


Fig. 4 Centro de la carga

- 1 Centro de la carga
- 2 Altura del centro de la carga
- 3 Distancia al centro de la carga



### ADVERTENCIA

**La falta de estabilidad puede provocar un accidente**

*Dos carretillas que parecen iguales pueden tener distintas capacidades.*

- Consulte la información de la placa de capacidad (véase la página 30).
- Asegúrese de que la carga está bien centrada sobre las horquillas.

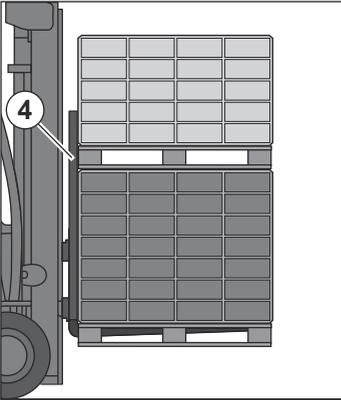


Fig. 5 Cargas apiladas

4 Apoyacargas

## Transporte de más de un palé o jaulas



### ADVERTENCIA

**Si una carga no está bien sujeta puede provocar un accidente**

- No arranque, frene ni gire bruscamente.
- Active las funciones hidráulicas lentamente, como por ejemplo el desplazamiento lateral.
- Impida que la carga pueda caerse.
- Utilice un apoyacargas 4 para estabilizar las cargas altas y las cargas sueltas con riesgo de caer.

## Placa de capacidad

La placa de capacidad 1 se encuentra en el tejadillo protector.

En la siguiente ilustración se explica cómo leer la placa de capacidad.

Para conocer las especificaciones reales de su carretilla, consulte la placa de capacidad que encontrará en la misma.

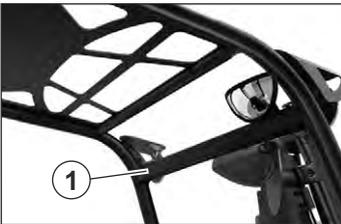


Fig. 6 Tejadillo protector

1 Placa de capacidad

	Peso de la máquina con máx. batería	3608	kg		Capacidad con mástil vertical		
	Datos del implemento	DESPL. LATERAL 55F-SSS-A173			kg	A mm	B mm
	Número de serie	9A123456			1600	3300	500
					640	7495	500
				1170	5285	500	
				1600	3670	500	

Fig. 7 Placa de capacidad (muestra)

Con una altura **A** de 3300 mm y una distancia al centro de la carga **B** de 500 mm, la capacidad de las horquillas será de 1600 kg.

Entre una altura de elevación de 3670 mm - 5285 mm, la capacidad se reduce a 1170 kg.

A partir de una altura de elevación de 5285 mm hasta un máximo de 7495 mm, la capacidad se reduce a 640 kg.

**No sobrepase los 1600 kg de carga, independientemente de si trabaja a alturas reducidas A o si la distancia al centro de la carga B es inferior a lo indicado en la placa de capacidad.**

Si necesita información relativa a las capacidades para mayores distancias al centro de gravedad de la carga, póngase en contacto con Crown.

### **Placa de capacidad de los accesorios**

Los accesorios disponen de placas de capacidad adicionales.

Consulte la placa de datos de capacidad relevante.

# Componentes

## Visión general de la carretilla

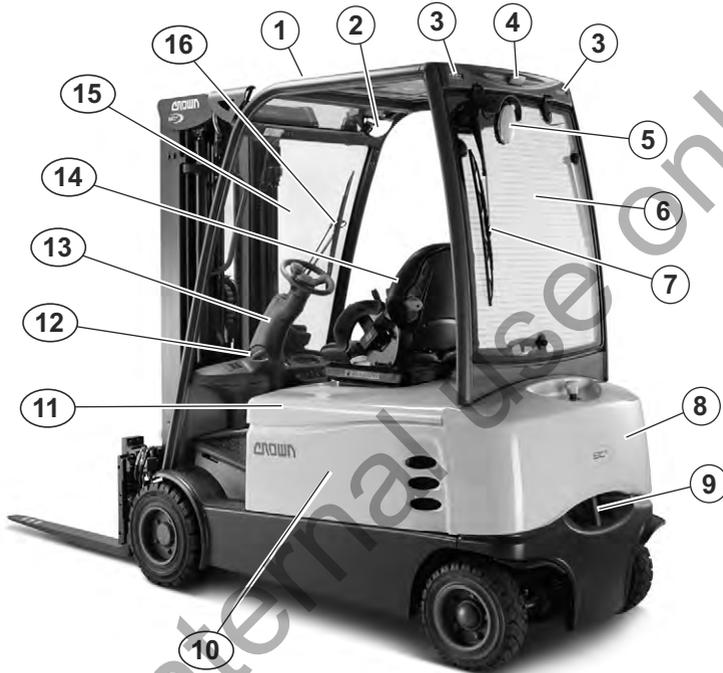


Fig. 8 Visión general de la carretilla - 1ª parte

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1 Tejadillo protector              | 9 Enganche de remolque                              |
| 2 Retrovisor*                      | 10 Compartimento de la batería                      |
| 3 Luz del freno y de marcha atrás* | 11 Cubierta de asiento                              |
| 4 Lanzadestellos                   | 12 Palanca de desbloqueo de la columna de dirección |
| 5 Luz de trabajo trasera*          | 13 Columna de dirección                             |
| 6 Ventana trasera*                 | 14 Asiento  |
| 7 Limpialuneta*                    | 15 Parabrisas*                                      |
| 8 Contrapeso                       | 16 Limpialuneta*                                    |

## Componentes

### Visión general de la carretilla



Fig. 9 Visión general de la carretilla - 2ª parte

- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 Luces de trabajo delanteras* | 5 Horquilla               |
| 2 Puerta*                      | 6 Tablero portahorquillas |
| 3 Rueda de dirección           | 7 Apoyacargas*            |
| 4 Rueda motriz                 | 8 Mástil                  |

## Controles

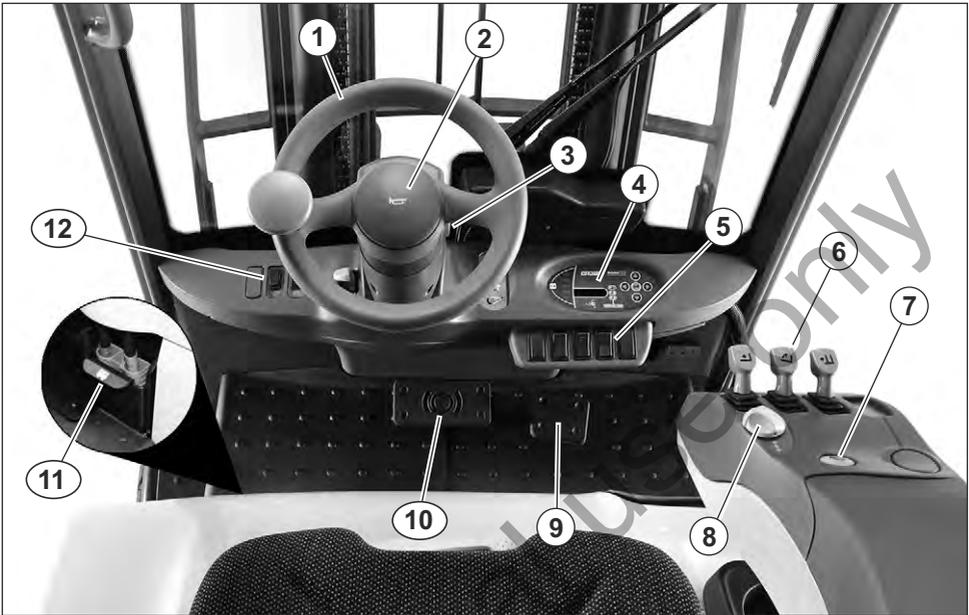


Fig. 10 Visión general de los controles

- |   |  |
|---|--|
| 1 Volante   | 7 Botón del claxon (además de 2)       |
| 2 Botón del claxon                                      | 8 Interruptor del inversor de marcha   |
| 3 Llave de contacto                                     | 9 Pedal del acelerador                 |
| 4 Pantalla y panel de interruptores                     | 10 Pedal del freno                     |
| 5 Panel de interruptores* (solo carretillas con cabina) | 11 Desconector de emergencia           |
| 6 Palancas de control de las funciones hidráulicas      | 12 Interruptores para equipo opcional* |

## Panel de interruptores de las carretillas con cabina

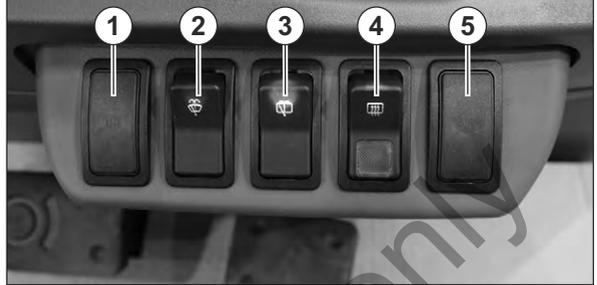


Fig. 11 Panel de interruptores de las carretillas con cabina

- 1 Luces de desplazamiento (no se utiliza)
- 2 Sistema limpiaparabrisas y lavaparabrisas
- 3 Sistema limpialuneta y lavaluneta
- 4 Descongelación de la ventana trasera
- 5 Luces de emergencia (no se utiliza)

## Pantalla y panel de interruptores

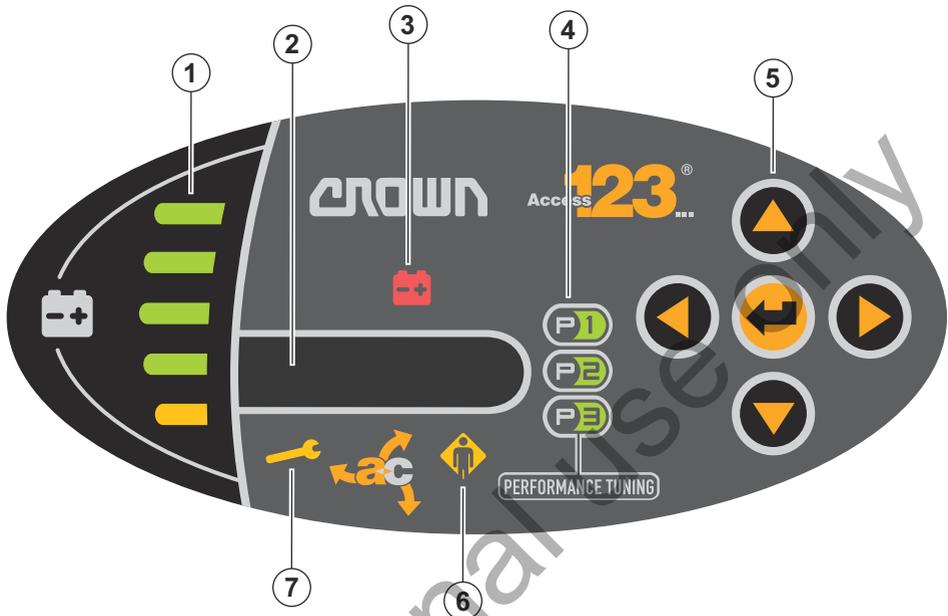


Fig. 12 Pantalla y panel de interruptores

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Indicador de descarga de la batería                        | 5 | Teclas de navegación (véase la página 42)            |
| 2 | Pantalla de visualización (véase la página 39)             | 6 | Indicador de error del operario (véase la página 41) |
| 3 | Sin uso  | 7 | Indicador de servicio (véase la página 41)           |
| 4 | Visualizador del nivel de rendimiento (véase la página 38) |   |  |

## **Indicador de descarga de la batería**

El indicador de descarga de la batería (1, fig. 12) está compuesto por cuatro barras luminosas de color verde y una amarilla.

Cuando la barra luminosa amarilla se ilumina de forma intermitente, la batería debe cargarse inmediatamente.

**Nota:** Cuando se agota la carga de la batería, la elevación se desactiva. Si se apaga y se vuelve a encender la carretilla, las horquillas se pueden elevar una vez. Después de esto, se deshabilita la elevación. No obstante, todavía se puede bajar la carga.

### **ATENCIÓN**

***Si la batería se descarga completamente podría resultar dañada***

*Si la batería se descarga más allá del nivel mínimo, la capacidad y la vida útil de la batería se verán reducidas.*

➤ *Cargue la batería tan pronto como se indique.*

## **Visualizador del nivel de rendimiento**

Cuando se conecta la carretilla se ilumina uno de los ajustes de rendimiento (4, fig. 12). Los niveles de rendimiento tienen asignados distintos valores de velocidad máxima, aceleración, etc.

## Pantalla de visualización

La pantalla de visualización (2, fig. 12) muestra el sentido de la marcha, mensajes de error, recomendaciones y mensajes del menú del operario.

- Cuando se produce una incidencia, se muestra el mensaje correspondiente.
- Cuando el operario comete un error se muestra la recomendación correspondiente.

## Indicador de sentido de marcha

Dependiendo de la posición del interruptor del sentido de la marcha o el inversor de marcha, en la pantalla se muestra lo siguiente:

- ▲ **F** : Marcha adelante
- - **N** - : Neutral
- **R** ▼ : Marcha atrás

El sentido de la marcha se muestra en los casos siguientes:

### Durante el desplazamiento:

- Constantemente

### Cuando la carretilla está quieta:

- 2 segundos después de encender la carretilla (primero, la visualización parpadea cuatro veces)
- Después de cambiar el ajuste predeterminado, p.ej. de "Neutral" a "Marcha adelante" (primero, la visualización parpadea una vez)
- Después de cambiar el estado del interruptor del asiento (p.ej. si el operario se levanta)
- Después de un modo de mensajes temporal

## Modo de mensajes

### Activar una visualización de manera temporal

1. Presione la tecla .
- ⇒ La pantalla permanece en el modo de mensajes durante 30 segundos, y se muestra la visualización seleccionada previamente (p.ej. **BDI** (Indic. desc. batería). A continuación, se vuelve a mostrar el sentido de la marcha.

### Activar una visualización permanentemente

1. Pulse la tecla  y la tecla .
- ⇒ La pantalla permanece en el modo de mensajes de forma permanente, y se muestra la visualización seleccionada previamente (p.ej. **BDI**).

### Ajuste de la pantalla al modo de mensajes

1. Si la pantalla de visualización se encuentra en el modo de mensajes, presione  o  repetidamente hasta que se muestre la visualización correspondiente, p.ej. **Distancia** (véase el menú del operario en la página 43).
  2. Presione la tecla .
- ⇒ Se visualiza **Distancia** en el modo de mensajes.

## Indicador de error del operario

El indicador de error del operario (6, fig. 12) se ilumina en los siguientes casos:

- Solicitud de introducción del PIN para poner en marcha la carretilla
- Error del operario
- Error en la secuencia de operación

Al mismo tiempo, se muestra un mensaje el operario. El capítulo "Intervenciones del operario" contiene una lista con los mensajes relevantes para el operario (véase la página 121).

## Indicador de servicio

El indicador de servicio (7, fig. 12) se ilumina en los siguientes casos:

- Se ha producido un error (p.ej. un fallo en un LED)
- Estado de operación restringido (p.ej. sobretensión del motor)
- Se ha sobrepasado el intervalo de mantenimiento

En el menú del operario se pueden consultar los códigos de error en el cuaderno de registros (véase la página 44).

## Menú del operario

En la página 43 está ilustrada la estructura del menú.

## Teclas de navegación, tecla Enter

La siguiente lista contiene las opciones de navegación y entrada del menú del operario:

-  Pulse esta tecla para acceder a un nivel superior dentro del menú.
-  Pulse esta tecla para acceder a un nivel inferior dentro del menú.
-  Pulse esta tecla para bajar un elemento en el menú.
-  Pulse esta tecla para subir un elemento en el menú.
-  Pulse esta tecla para confirmar los datos.

For internal use only

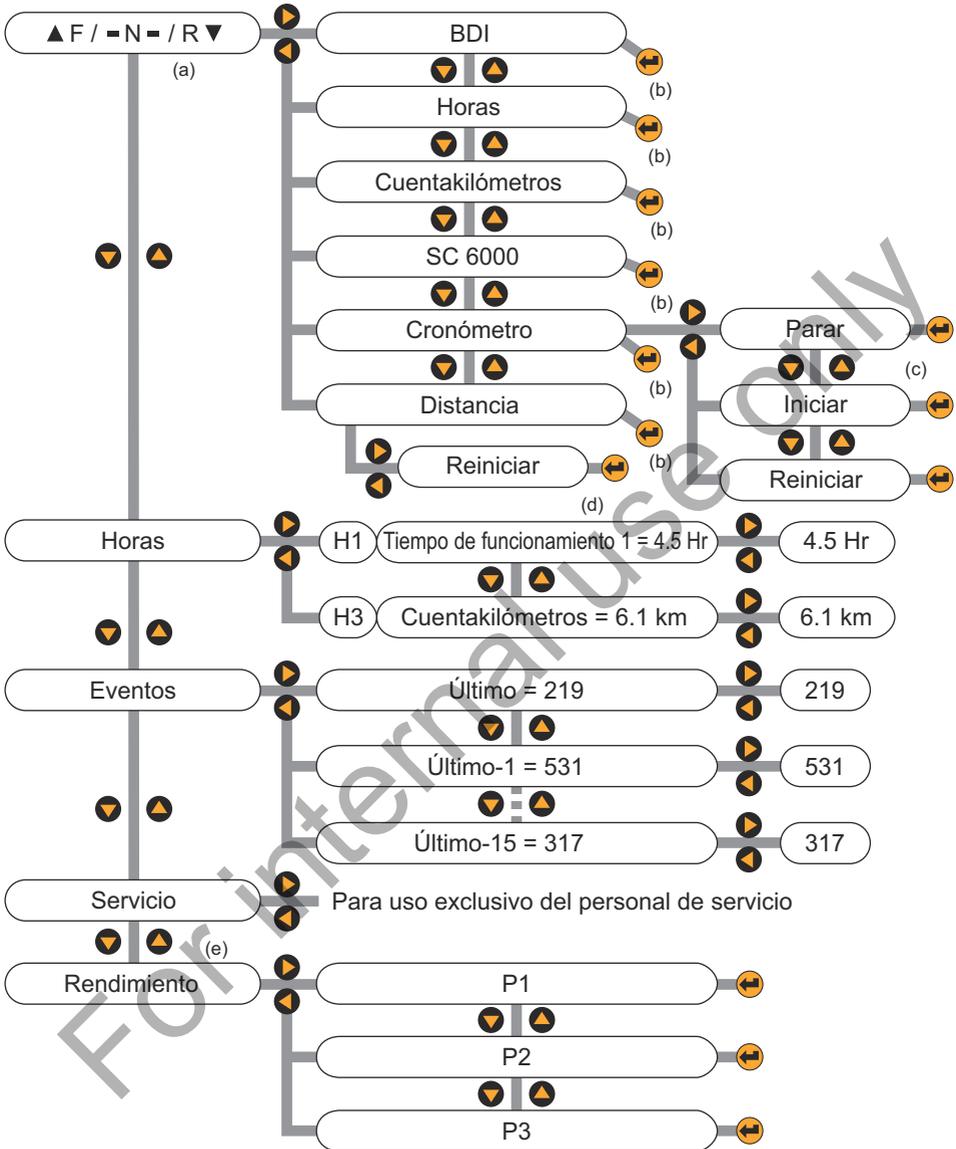


Fig. 13 Menú del operario con ejemplos de lecturas

- (a) Visualización del sentido de la marcha, seleccione o para acceder al modo de mensajes, por ejemplo, con la visualización *Indic. desc. batería* (véase la página 39).
- (b) Se puede seleccionar como visualización en el modo de mensajes si esta opción se ha activado en el menú de mantenimiento.
- (c) Presione dos veces para regresar al mismo submenú, p.ej. para ir a **Parar**.
- (d) O **Tiempo de funcionamiento 2**, si está ajustado en el menú de servicio.
- (e) El menú únicamente se abrirá si el técnico de servicio ha activado la selección del nivel de rendimiento.

<b>Pantalla</b>	<b>Descripción</b>
▲ F	Sentido de marcha preseleccionado: marcha adelante
- N -	Sentido de marcha preseleccionado: neutral
R ▼	Sentido de marcha preseleccionado: marcha atrás
BDI	Nivel de carga de la batería (porcentaje de la capacidad disponible)
HORAS	Horas de servicio
Tiempo de funcionamiento 1	Duración: carretilla encendida y asiento ocupado
Tiempo de funcionamiento 2	Duración: carretilla encendida y asiento ocupado + tiempo adicional por ciclo de arranque (se puede configurar en el menú de servicio)
Cuentakilómetros	Distancia total recorrida
Distancia	Distancia recorrida desde la última puesta a cero
Reiniciar	Poner el contador a cero
Cronómetro	Cronómetro
Iniciar	Iniciar el cronómetro
Parar	Parar el cronómetro
Eventos	Códigos de eventos
Último	Última incidencia
Último-1	Penúltima incidencia
Último-15	Incidencia 16 antes de la última
No hay eventos	No hay códigos de incidencias almacenados
Mantenimiento	Menú de los técnicos de servicio
Rendimiento	Menú de ajustes de rendimiento (véase la página 43) P1 - profesionales, P2 - conductores avanzados, P3 - principiantes

# Funcionamiento

## Postura de conducción



Fig. 14 Postura de conducción

- 1 Pie izquierdo
- 2 Pie derecho
- 3 Mano izquierda
- 4 Mano derecha

Crown recomienda al operario la siguiente posición para trabajar con seguridad:

- Pie izquierdo **1** cerca del pedal del freno
- Pie derecho **2** en el pedal del acelerador
- Mano izquierda **3** en el volante
- Mano derecha **4** en el volante o en las palancas de control de las funciones hidráulicas

Asegúrese de que puede utilizar todos los controles de forma cómoda y segura. Para que ello resulte más fácil, el asiento y la columna de dirección se pueden ajustar en distintas posiciones.

## Ajuste del asiento



### ADVERTENCIA

***Ajustar el asiento durante el desplazamiento puede provocar un accidente***

*Ajustar el asiento durante el desplazamiento puede provocar errores de operación. Podría provocar accidentes y lesiones graves.*

- *Detenga siempre la carretilla antes de ajustar el asiento.*



Fig. 15 Asiento

- 1 Reposabrazos
- 2 Botón de desbloqueo
- 3 Botón de ajuste
- 4 Palanca de desbloqueo
- 5 Elemento de ajuste del peso
- 6 Palanca de desbloqueo

### Ajuste de la posición horizontal del asiento

1. Tire de la palanca de desbloqueo **6** hacia arriba.
2. Mueva el asiento hacia adelante o hacia atrás.
3. Suelte la palanca de desbloqueo **6**.
4. Mueva el asiento lentamente hasta que se enclave en la posición pertinente.
5. Asegúrese de que no se pueda mover más.

### Ajuste de la inclinación del respaldo

1. Tire de la palanca de desbloqueo **4** hacia arriba.
  2. Recline el asiento hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada.
  3. Suelte la palanca de desbloqueo **4**.
- ⇒ El respaldo se bloquea en la posición más cercana.

### Ajuste del soporte lumbar

1. Gire el botón de ajuste **3** (véase la figura 15) para ajustar el soporte lumbar.

### Ajuste del reposabrazos

1. Presione el botón de desbloqueo **2**.
2. Mueva el reposabrazos **1** hacia delante o hacia atrás.
3. Suelte el botón de desbloqueo **2**.
4. Mueva el reposabrazos **1** lentamente hasta que se enclave.

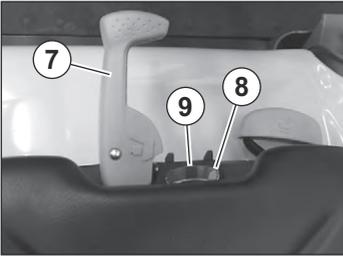


Fig. 16 Elemento de ajuste del peso

- 7 Palanca (desplegada)
- 8 Indicador
- 9 Rango objetivo

## Ajuste del peso del conductor

**Nota:** Asegúrese de que la suspensión del asiento esté ajustada para su peso. Este es el único modo de garantizar una amortiguación óptima.

1. Despliegue la palanca 7.
2. Para un mayor peso, tire de la palanca 7 hacia arriba. Para un menor peso, empújela hacia abajo (varias veces si fuera necesario)  
⇒ El ajuste ideal se obtiene cuando el indicador naranja 8 está en el rango objetivo 9.
3. Devuelva la palanca 7 a la posición original.

## Ajuste de la columna de dirección



### ADVERTENCIA

**Ajustar la columna de dirección durante el desplazamiento puede provocar un accidente. Ajustar la columna de dirección durante el desplazamiento puede provocar fallos de funcionamiento. Podría provocar accidentes y lesiones graves.**

- *Detenga siempre la carretilla antes de ajustar la columna de dirección.*



Fig. 17 Columna de dirección

- 1 Columna de dirección
- 2 Palanca de desbloqueo

1. Accione la palanca de desbloqueo **2**.
2. Mueva la columna de dirección **1** hacia delante o hacia atrás hasta la posición requerida.
3. Suelte la palanca de desbloqueo **2**.
4. Asegúrese de que la columna de dirección **1** no se pueda mover más.



Fig. 18 Asiento

- 1 Cinturón de seguridad
- 2 Hebilla

1. Extraiga el cinturón de seguridad **1** del carrete y enclávelo en la hebilla **2**.



### ADVERTENCIA

**No llevar puesto el cinturón de seguridad puede causar la muerte**

*Si no lleva puesto el cinturón de seguridad puede sufrir daños personales graves. El cinturón de seguridad impedirá que usted quede atrapado debajo de la carretilla en caso de vuelco.*

➤ *Abróchese siempre el cinturón de seguridad, incluso en los trayectos cortos.*

## Operaciones en la cabina

### Entrada y salida

#### Entrada

1. Si fuera necesario, primero abra el elemento de enclavamiento **2**.

**Nota:** La llave de la puerta es diferente de la que se utiliza para encender la carretilla.

2. Coja el asa de la puerta **1** y ábrala.
3. Entre en la cabina y cierre la puerta.



Fig. 19 Puerta - exterior

- 1 Asa
- 2 Elemento de enclavamiento

#### Salir

1. Tire de la palanca **3**.  
⇒ La puerta ahora está desbloqueada.
2. Empuje la puerta para abrirla.
3. Vuelva a cerrar la puerta siempre que salga de la cabina.

**Nota:** A fin de ahorrar energía, cuando se encuentre en el interior de una cámara frigorífica la puerta de la cabina sólo debe abrirse cuando sea necesario.



Fig. 20 Puerta - interior

- 3 Palanca
- 4 Asa

## Ajuste de la ventilación y la calefacción

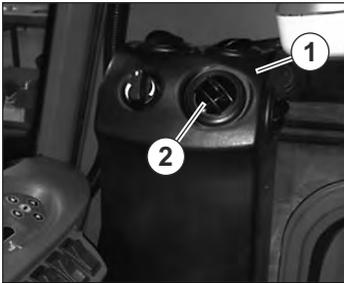


Fig. 21 Ventilación de la carretilla

- 1 Ventilación
- 2 Salida del lado del conductor



Fig. 22 Ventilación - Detalles

- 3 Interruptor de la calefacción
- 4 Mando de control del ventilador

Hay cinco salidas de aire a la derecha, delante del asiento del conductor.

### Encendido del ventilador

1. Gire el mando **4** hacia la derecha y seleccione el nivel 1 o 2 (véase la fig. 22).

### Apagado del ventilador

1. Gire el mando **4** al máximo hacia la izquierda.

### Encendido de la calefacción

1. Gire el mando **4** hacia la derecha y seleccione el nivel 1 o 2.
2. Presione el interruptor **3**.  
⇒ El LED rojo del interruptor indica que la calefacción está encendida.

**Nota:** La calefacción solo se enciende cuando el ventilador está en marcha.

### Apagado de la calefacción

1. Presione el interruptor **3** en la dirección opuesta.  
⇒ Se apaga el LED del interruptor.

## Activación y desactivación de la función de descongelación de la ventana trasera

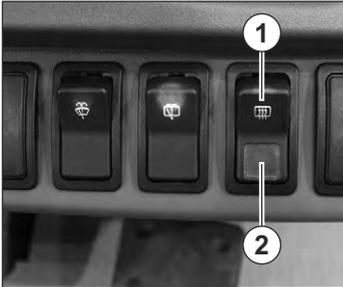


Fig. 23 Panel de interruptores

- 1 Interruptor de descongelación de la ventana trasera
- 2 Indicador de descongelación de la ventana trasera

### Activación de la función de descongelación de la ventana trasera

1. Presione el interruptor 1.
- ⇒ El indicador 2 se iluminará.

### Desactivación de la función de descongelación de la ventana trasera

1. Vuelva a presionar el interruptor 1.
- ⇒ El indicador 2 se apagará.

**Nota:** Al cabo de 15 minutos, la función de descongelación de la ventana trasera se desactiva automáticamente.

## Activación y desactivación de los limpiaparabrisas

Hay un limpiaparabrisas en el parabrisas y un limpialuneta en la ventana trasera, ambos con boquillas por las que sale el líquido lavaparabrisas. Tanto el limpiaparabrisas como el limpialuneta tienen un interruptor propio.

### ATENCIÓN

**Procure que los limpiaparabrisas no resulten dañados**

*Si la hoja de los limpiaparabrisas se pone en marcha congelada, resultará dañada. Asimismo, también podrían producirse daños en el motor de los limpiaparabrisas.*

- *No active nunca los limpiaparabrisas si las hojas están congeladas.*



Fig. 24 Panel de interruptores

- 1 Interruptor del sistema limpiaparabrisas y lavaparabrisas del parabrisas
- 2 Interruptor del sistema limpialuneta y lavaluneta

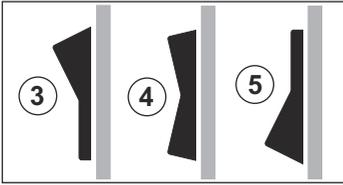


Fig. 25 Posición de los interruptores 1 y 2

- 3 Desactivado
- 4 Limpiaparabrisas activado
- 5 Suministro de líquido lavaparabrisas

### Activación del limpiaparabrisas

1. Presione la parte superior del interruptor a la posición fija 4 y luego suéltelo.
- ⇒ El limpiaparabrisas se activará.

### Desactivación del limpiaparabrisas

1. Presione la parte inferior del interruptor a la posición fija 3.
- ⇒ El limpiaparabrisas se detendrá en la posición final.

### Activación del sistema lavaparabrisas

1. Presione la parte superior del interruptor a la posición 5 y manténgalo ahí.
- ⇒ Se activará el limpiaparabrisas y se suministrará líquido lavaparabrisas.

### Desactivación del sistema lavaparabrisas

1. Suelte el interruptor.
- ⇒ Se dejará de suministrar líquido lavaparabrisas y el limpiaparabrisas continuará funcionando.

## Encendido y apagado de la iluminación de la cabina

1. Utilice el interruptor de contacto 2 para encender y apagar la luz de cabina 1.



Fig. 26 Tejadillo protector

- 1 Iluminación de la cabina
- 2 Interruptor de contacto

## Conexión y desconexión de la carretilla

La carretilla se puede conectar y desconectar de las siguientes formas:

- Llave de contacto (estándar)
- InfoLink<sup>®\*</sup>



### ADVERTENCIA

***El uso de la carretilla sin autorización puede provocar un accidente***

*Como conductor, usted es responsable de las personas que utilicen la carretilla sin autorización y provoquen un accidente.*

- *Extraiga la llave siempre que deje la carretilla.*
- *No revele su número PIN.*

## Requisitos

Cuando conecte la carretilla, tenga en cuenta lo siguiente:

- No accione ningún control
- Mantenga el sentido de marcha en la POSICIÓN NEUTRAL
- Permanezca sentado

**Nota:** El asiento contiene un interruptor que inhibe todas las funciones de la carretilla cuando el operario se levanta de él.

## Conexión y desconexión de la carretilla a través de la llave de contacto

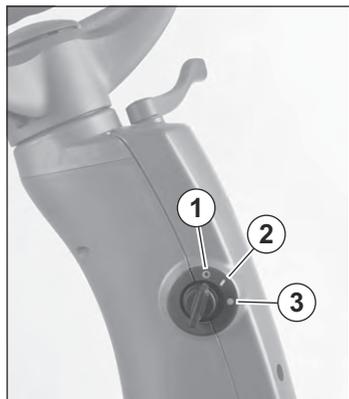


Fig. 27 Llave de contacto

- 1 Posición DESCONEXIÓN (rojo)
- 2 Posición CONEXIÓN (verde)
- 3 Posición ARRANQUE (amarillo)

### Conexión de la carretilla a través de la llave de contacto

1. Gire la llave de contacto hasta la posición ARRANQUE 3 y luego suéltela.
  - ⇒ La llave regresa automáticamente a la posición CONEXIÓN 2.
  - ⇒ Se ejecutará la rutina de arranque. Todos los indicadores se iluminarán durante 1 segundo aproximadamente y se oirá una señal acústica.
  - ⇒ Se mostrará el ajuste de rendimiento (véase 4, fig. 12, página 37).
  - ⇒ Si la carretilla requiere un código PIN, en la pantalla se le solicitará que lo introduzca con PIN.
2. Si procede, introduzca el PIN (véase el capítulo siguiente).

### Desconexión de la carretilla a través de la llave de contacto

1. Gire la llave de contacto a la posición DESCONEXIÓN 1.

## Introducción del PIN

Los PIN aseguran que la carretilla sólo pueda ser utilizada por conductores autorizados. Además, al PIN se le puede asignar un ajuste de rendimiento determinado (velocidad máxima, aceleración máxima, etc.).

### Introducción del PIN

1. Presione la tecla .
  2. Seleccione los números del PIN con las teclas de navegación  y . Presione la tecla de navegación  para avanzar una posición.
  3. Para retroceder una posición, presione la tecla .
  4. Cuando haya introducido el último número, confírmelo con .
- ⇒ Si el PIN introducido no es correcto, aparecerá el siguiente mensaje: **PIN**

**Nota:** La carretilla no se pondrá en marcha hasta que introduzca un PIN válido.

## Conexión y desconexión de la carretilla a través de InfoLink®\*

El módulo InfoLink® puede sustituir o complementar a la llave de contacto.

### Conexión de la carretilla a través de InfoLink®

1. Utilice el teclado **3** para introducir el PIN y confirme la operación con la tecla  o Pase la tarjeta con el código por el lector de tarjetas\* **2**.
  2. Siga las instrucciones del menú en la pantalla de visualización **1**.
- ⇒ Se ejecutará la rutina de arranque. Todos los indicadores se iluminarán durante 1 segundo aproximadamente y se oirá una señal acústica.
- ⇒ La pantalla de visualización **1** del módulo InfoLink® contiene el nombre del usuario conectado, la fecha y la hora.



Fig. 28 Arranque a través de InfoLink®\*

- 1 Pantalla de visualización
- 2 Lector de tarjetas\*
- 3 Teclado

#### Desconexión de la carretilla a través de InfoLink®

1. Pulse la tecla  para abrir la visión general del menú en la pantalla de visualización 1.
  2. Seleccione **>>Desconexión** en el menú (si fuera necesario, presione varias veces la tecla .
  3. Presione la tecla .
  4. Presione  para confirmar que desea cerrar la sesión.
- o
1. Pase la tarjeta con el código por el lector de tarjetas\* 2.
  2. Presione  para confirmar que desea cerrar la sesión.

#### Operación de emergencia a través de InfoLink®\*

Por medio de la pantalla de visualización 1 puede saberse si la carretilla puede utilizarse en modo de emergencia a través de InfoLink®. En la práctica, esto significa si la carretilla se puede utilizar sin introducir el PIN, por ejemplo para retirarla de una zona peligrosa.

Pantalla: **Operación de emergencia 811**.

1. Introduzca los números 811 y confirme con .
- ⇒ La carretilla funcionará durante un tiempo limitado.
2. Presione la tecla  para finalizar la operación de la carretilla antes de que expire el tiempo disponible.
  3. Si fuera necesario, repita el paso 1.

## Recepción de mensajes a través de InfoLink<sup>®\*</sup>

El módulo InfoLink<sup>®</sup> permite recibir mensajes de texto.

1. Presione la tecla  para confirmar el mensaje.
- ⇒ En el módulo InfoLink<sup>®</sup> vuelve a aparecer la visualización estándar (nombre de la persona conectada, hora y fecha).

## Finalización del modo de espera

En las carretillas sin llave de contacto, antes de que intervenga el operario se puede configurar un corte automático al modo de espera después de un periodo de tiempo de entre 5 y 90 minutos.

1. Para volver a encender la carretilla, presione la tecla .

## Cambio del ajuste de rendimiento y de las visualizaciones

### Cambio del ajuste de rendimiento

Si ha puesto en marcha la carretilla sin introducir un PIN podrá cambiar el ajuste de rendimiento.

El ajuste de rendimiento determina, por ejemplo, la velocidad y la aceleración. Los ajustes de rendimiento se adaptan a la experiencia de los distintos operarios. Están disponibles los siguientes niveles: P1 para profesionales, P2 para conductores avanzados y P3 para principiantes.

Para seleccionar un nivel, proceda del siguiente modo:

1. Presione  para seleccionar el menú **Rendimiento**.  
⇒ En la pantalla aparecerá **Rendimiento**.
2. Presione una vez la tecla .  
⇒ En la pantalla aparecerá **P1**, **P2** o **P3**.
3. Seleccione el ajuste de rendimiento con la tecla  y confirme la operación con .

### Cambiar de la visualización

Podrá cambiar la visualización si esta función se ha activado previamente.

1. Presione una vez la tecla .
2. Seleccione la visualización correspondiente con las teclas  o , por ejemplo el nivel de carga de la batería **BDI**.
3. Pulse  para confirmar.

## Uso del desconector de emergencia

El desconector de emergencia corta la alimentación eléctrica de la carretilla.

- El desconector de emergencia debe utilizarse en situaciones de emergencia (p.ej. si se nota olor a quemado o si la carretilla se comporta de una manera anómala).

**Nota:** No utilice el desconector de emergencia para frenar.

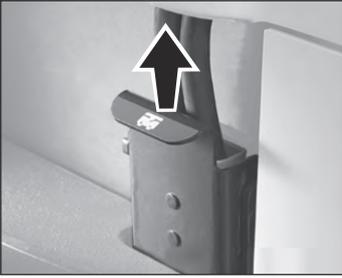


Fig. 29 Desconector de emergencia

### Uso del desconector de emergencia

1. Tire hacia arriba del desconector de emergencia (véase la flecha).
  - ⇒ Se corta la alimentación eléctrica de la carretilla.
  - ⇒ Se activa el freno estacionamiento.
2. No utilice la carretilla.
3. Informe a su supervisor.

### Reposición del desconector de emergencia

1. Apague la carretilla.
2. Presione el desconector de emergencia hacia abajo.

## Desplazamiento, dirección y frenado

### Sentido de la marcha

- Adelante **1** = horquillas delante
- Atrás **2** = contrapeso delante

Opción: cuando la carretilla se desplace marcha adelante, marcha atrás o en cualquiera de ambas direcciones, sonará una alarma\*.

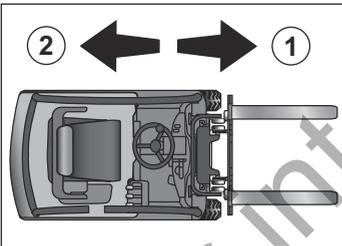


Fig. 30 Definición de la marcha adelante y la marcha atrás

- 1 Adelante
- 2 Atrás

### Dirección

Al desplazarse marcha adelante, gire el volante en sentido horario para girar hacia la derecha.

## Restricciones en la marcha

La marcha no es posible en los siguientes casos:

- Asiento vacío
- El interruptor del enganche de la batería no está activado

La velocidad de desplazamiento se reduce en los siguientes casos:

- Las horquillas están por encima de la altura de elevación libre
- La reducción es proporcional al ángulo de dirección

## Desplazamiento



### ADVERTENCIA

**Riesgo de accidente debido al movimiento en el otro extremo de la carretilla**

*Al ir marcha adelante y girar, el otro extremo de la carretilla también se mueve. Los peatones podrían resultar gravemente heridos.*

- *Asegúrese de que no haya nadie en la zona de trabajo.*
- *Póngase en marcha lentamente para indicar con claridad su dirección de desplazamiento.*

**Nota:** No se fie nunca solo del retrovisor 1. Esté siempre alerta de por dónde va.



Fig. 31 Tejadillo protector

1 Retrovisor

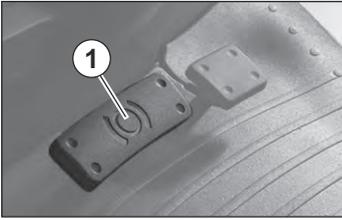


Fig. 32 Pedales

1 Pedal del freno



Fig. 33 Prueba de los frenos –  
Pantalla de  
visualización

2 Pantalla de visualización

## Requisitos

El desplazamiento solo se habilita cuando el freno de servicio ha superado la prueba correctamente.

1. Pise el pedal del freno **1** hasta el tope y manténgalo en esa posición.

⇒ Se escucha una señal acústica.

⇒ En la pantalla de visualización **2** se muestran una serie de barras y cifras que aumentan progresivamente y que reflejan la fuerza de frenado medida en ese momento.

⇒ Cuando se alcanza el 100 %, las barras alcanzan la altura máxima y las cifras llegan al número **100** (véase la fig. 33). El autodiagnóstico ha terminado.

2. Suelte el pedal del freno **1**.

## Selección del sentido de la marcha

La carretilla puede estar equipada con una de las tres opciones siguientes para seleccionar el sentido de la marcha (adelante o atrás):

- Un interruptor en el reposabrazos
- Un selector en la columna de dirección
- Un interruptor en la palanca izquierda

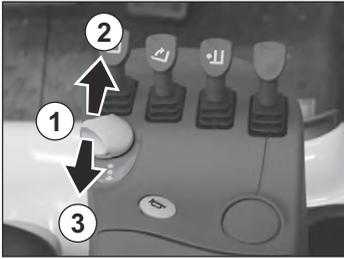


Fig. 34 Interruptor del inversor de marcha de marcha

- 1 Posición neutral
- 2 Posición de marcha adelante
- 3 Posición de marcha atrás

### Selección del sentido de marcha con el interruptor del reposabrazos

El interruptor del inversor de marcha se encuentra en la posición neutral **1**.

1. Coloque el interruptor del inversor de marcha en la posición correspondiente para desplazarse marcha adelante o marcha atrás (véase la ilustración al margen).

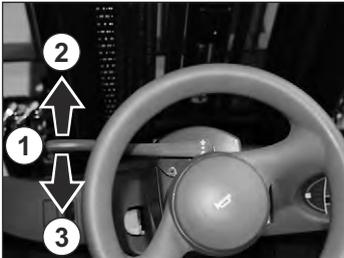


Fig. 35 Inversor de marcha

- 1 Posición neutral
- 2 Posición de marcha adelante
- 3 Posición de marcha atrás

### Selección del sentido de marcha con el selector de la columna de dirección

El inversor de marcha se encuentra en la posición neutral **1**.

1. Coloque el inversor de marcha en la posición correspondiente para desplazarse marcha adelante o marcha atrás (véase la ilustración al margen).

**Nota:** El inversor de marcha se encuentra debajo del volante, en el lado izquierdo o derecho.

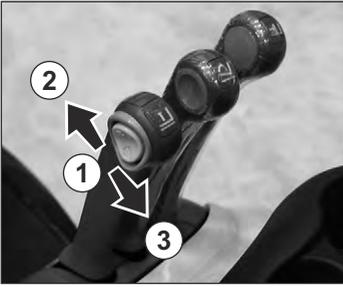


Fig. 36 Interruptor del sentido de la marcha

- 1 Posición neutral
- 2 Posición de marcha adelante
- 3 Posición de marcha atrás

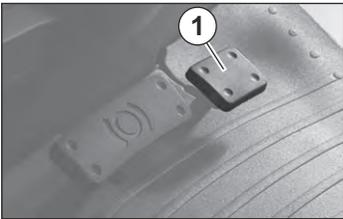


Fig. 37 Pedales

- 1 Pedal del acelerador

## Selección del sentido de marcha con el interruptor de la palanca izquierda

El interruptor del inversor de marcha se encuentra en la posición neutral **1**.

1. Coloque el interruptor del inversor de marcha en la posición correspondiente para desplazarse marcha adelante o marcha atrás (véase la ilustración al margen).

## Control de la velocidad de desplazamiento

1. Pise el pedal del acelerador **1**.

**Nota:** Cuanto más se pise el pedal del acelerador **1**, mayor será la velocidad.

## Frenado

### Freno de servicio

Existen tres métodos para frenar:

- Soltar el pedal del acelerador
- Cambiar de sentido
- Utilizar el pedal del freno

#### Frenar soltando el pedal del acelerador

1. Suelte el pedal del acelerador **1** (véase la fig. 37).
- ⇒ La carretilla frena suavemente.

#### Frenado mediante un cambio de sentido

1. Cuando la carretilla se esté moviendo, presione el inversor de marcha o el interruptor de marcha en la dirección opuesta.
- ⇒ Cuanto más se pise el pedal del acelerador, más frenará la carretilla.
2. Suelte el pedal del acelerador o coloque el inversor de marcha / interruptor del sentido de la marcha en posición neutral con tiempo suficiente para impedir que la carretilla se desplace en el sentido contrario.

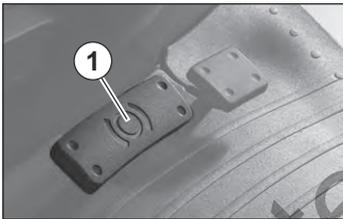


Fig. 38 Pedales

1 Pedal del freno

#### Frenado con el pedal del freno

1. Pise el pedal del freno **1**.
- ⇒ Cuanto más pise el pedal del freno **1** mayor será la fuerza de frenado.

**Nota:** En situaciones de emergencia, utilice el pedal del freno para detenerse en la menor distancia posible.

#### Freno de estacionamiento

Unos pocos segundos después de que la carretilla se haya detenido completamente, el freno de estacionamiento se activa y no se vuelve a desactivar hasta que se presione el pedal del acelerador.

## Hacer sonar el claxon

Utilice el botón del claxon 1 (véase la fig. 39) para avisar a otras personas, especialmente en los siguientes casos:

- Al salir de un pasillo
- En zonas de poca visibilidad
- Al acercarse a un cruce

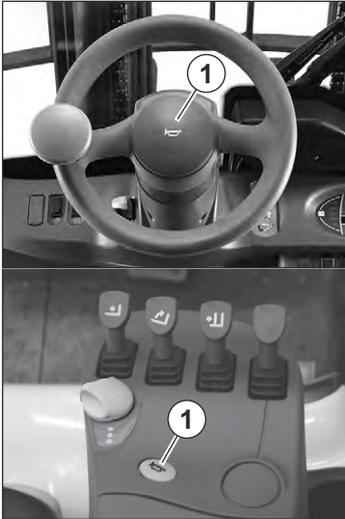


Fig. 39 Volante / reposabrazos

1 Botón del claxon

## Funciones hidráulicas

Existen tres tipos de controles hidráulicos:

- Minilevers (estándar, véase la fig. 40)
- Doble joysticks\* (véase la fig. 41)
- Palancas\* (véase la fig. 42)

Las funciones hidráulicas sólo se pueden activar si el operario está sentado en el asiento.

La inclinación del mástil hacia delante/atrás está ajustada a 5°; en los mástiles altos, la inclinación hacia atrás se limita a 3° (véase la placa de datos y el capítulo "Especificaciones técnicas"). Es posible que, en su carretilla, la inclinación del mástil esté más limitada a partir de una altura determinada y/o que la altura de elevación esté limitada a partir de un ángulo de inclinación determinado del mástil.

## ATENCIÓN

**La presión lateral ejercida por las cargas puede ocasionar daños en el desplazador lateral\***

*Si utiliza el desplazador lateral con el palé apoyado sobre el suelo o en la estantería, las grandes fuerzas de fricción que se generan podrían provocar una sobrecarga en el desplazador lateral.*

- *Utilice el desplazador lateral únicamente con las horquillas elevadas.*

## Minilevers

Las minilevers contienen un icono que indica la función que permite ejecutar cada minilever al moverse.

Por norma general, la tercera palanca es para el desplazador lateral (opcional). También puede montarse una cuarta palanca para un accesorio adicional (p.ej. un posicionador de horquillas).

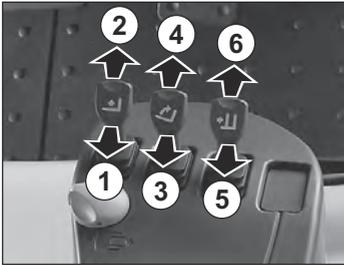


Fig. 40 Minilevers

- 1 Elevación de las horquillas
- 2 Descenso de las horquillas
- 3 Inclinación de las horquillas hacia arriba
- 4 Inclinación de las horquillas hacia abajo
- 5 Desplazamiento lateral\* hacia la derecha
- 6 Desplazamiento lateral\* hacia la izquierda

## Doble joysticks\*

El joystick izquierdo controla la elevación de las horquillas y la inclinación del mástil.

Mueva el joystick derecho hacia la derecha y hacia la izquierda para controlar el desplazador lateral. El movimiento hacia delante y hacia atrás del joystick derecho se puede utilizar para un accesorio adicional (p.ej. un posicionador de horquillas).

Delante de los joysticks hay unas etiquetas que indican las funciones que permiten ejecutar.

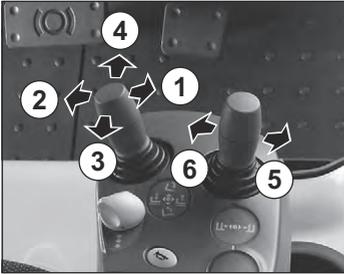


Fig. 41 Doble joysticks\*

- 1 Elevación de las horquillas
- 2 Descenso de las horquillas
- 3 Inclinación de las horquillas hacia arriba
- 4 Inclinación de las horquillas hacia abajo
- 5 Desplazamiento lateral\* hacia la derecha
- 6 Desplazamiento lateral\* hacia la izquierda

## Palancas\*

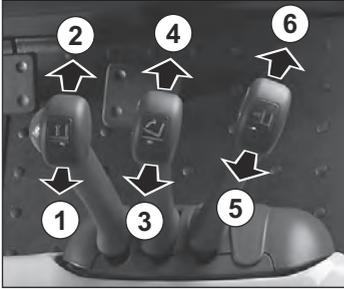


Fig. 42 Palancas\*

- 1 Elevación de las horquillas
- 2 Descenso de las horquillas
- 3 Inclinación de las horquillas hacia arriba
- 4 Inclinación de las horquillas hacia abajo
- 5 Desplazamiento lateral\* hacia la derecha
- 6 Desplazamiento lateral\* hacia la izquierda

Las palancas tienen una forma diferente para que el operario pueda diferenciarlas por el tacto. Cada palanca contiene un icono que indica la función que permite ejecutar al tirar de ella.

Por norma general, la tercera palanca es para el desplazador lateral (opcional). También puede montarse una cuarta palanca para un accesorio adicional (p.ej. un posicionador de horquillas).

### 5ª función\*

La 5ª función (opcional) está asignada a los controles que se indican a continuación:

- Minilevers: minilever derecho (adelante/atrás)
- Doble joysticks: joystick derecho (izquierda/derecha o adelante/atrás)
- Cuarta palanca (adelante/atrás)

El funcionamiento de esta función varía según el tipo de control.



Fig. 43 Minilever con 5ª función\*

- 1 Botón

### Minilevers o doble joysticks

La 5ª función se activa cuando se presiona el botón **1** al mismo tiempo que se acciona la palanca.

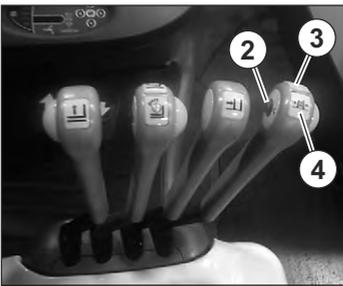


Fig. 44 Palanca con 5ª función\*

- 2 Botón
- 3 Etiqueta - 4ª función
- 4 Etiqueta - 5ª función

### Palancas

La 5ª función solo se activa mientras está presionado el botón **2**.



Fig. 45 Panel del cuadro de instrumentos

- 1 Etiqueta

### Auto-nivelación de horquillas\*

Si la carretilla está equipada con la función de auto-nivelación de horquillas, se indicará mediante una etiqueta **1** al lado de la pantalla y el panel de interruptores.

Cuando se activa la función de auto-nivelación de horquillas opcional, la inclinación se detiene automáticamente cuando el mástil alcanza la posición predefinida (normalmente la posición vertical). En pro de la simplicidad, en la siguiente descripción se asume que el mástil se encuentra en posición vertical.

El funcionamiento de esta función varía según el tipo de control.

### Minilevers o doble joysticks

1. Mantenga presionado el botón **2** para activar la auto-nivelación de horquillas.
2. Accione la palanca **3**.
3. La inclinación se detiene en cuanto el mástil alcanza la posición vertical.
4. Suelte el botón **2** y vuelva a accionar la palanca **3** para volver a inclinar el mástil.

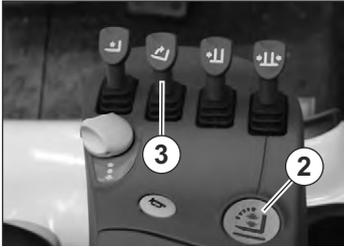


Fig. 46 Palancas con auto-nivelación de horquillas\*

- 2 Botón
- 3 Palanca de inclinación del mástil

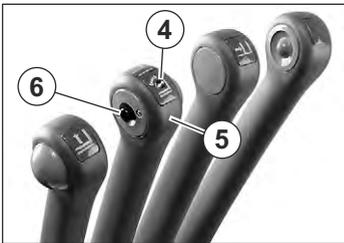


Fig. 47 Palancas con auto-nivelación de horquillas\*

- 4 Indicador
- 5 Palanca de inclinación del mástil
- 6 Botón

### Palancas

1. Presione el botón **6** para activar la auto-nivelación de horquillas.  
⇒ El indicador **4** se iluminará.
2. Accione la palanca **5**.  
⇒ La inclinación se detiene en cuanto el mástil alcanza la posición vertical.
3. Vuelva a presionar el botón **6** para desactivar la auto-nivelación de horquillas.  
⇒ El indicador **4** se apagará.  
⇒ Ahora se puede volver a inclinar el mástil.

## Ajuste de la separación de las horquillas

Las horquillas pueden moverse en el tablero portahorquillas para ajustar la separación de las mismas.

**Nota:** Para ajustar la separación de las horquillas, deben estar vacías.

### Mover los dientes de las horquillas

1. Eleve las horquillas ligeramente del suelo y póngalas en posición horizontal.
2. Levante el enganche **1**.
3. Coloque el diente de las horquillas en la posición requerida.
4. Baje el enganche **1**.
5. Mueva el diente de las horquillas hacia uno y otro lado hasta que el enganche entre en la ranura del tablero portahorquillas **2**.
6. Repita los pasos 2 a 5 para el otro diente de las horquillas.

**Nota:** Ambos dientes de las horquillas deben estar a la misma distancia del centro del tablero portahorquillas.

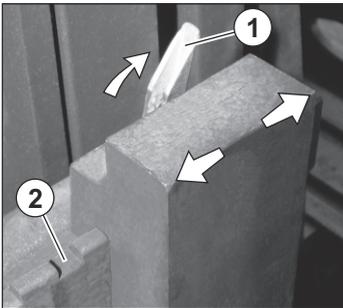


Fig. 48 Ajuste de las horquillas

- 1 Enganche (desenclavado)
- 2 Ranura del tablero portahorquillas

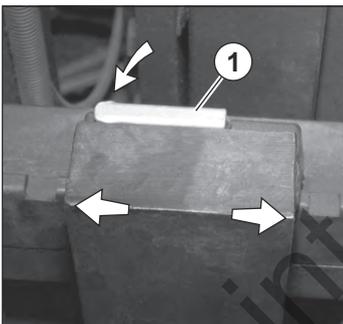


Fig. 49 Ajuste de las horquillas

- 1 Enganche (enclavado)

## Trabajo en cámaras frigoríficas

### ATENCIÓN

**La condensación puede ocasionar daños en la carretilla.**

*En las carretillas para cámaras frigoríficas, el agua se condensa al salir de la zona de baja temperatura constante. Esta situación puede provocar daños en los componentes de la carretilla.*

- *Las carretillas para cámaras frigoríficas únicamente deben utilizarse en la zona de baja temperatura constante.*
- *Si la carretilla se lleva a un lugar con temperaturas superiores a 0 °C, se deberá dejar que se seque completamente antes de poder volver a entrar a una cámara frigorífica.*



### ADVERTENCIA

**El ácido de la batería puede quemar**

*Las baterías descargadas pueden congelarse y explotar.*

- *Cargue o cambie la batería en el momento correcto.*

# Inspecciones de seguridad y mantenimiento

Las carretillas Crown están diseñadas para funcionar al máximo durante mucho tiempo. Sin embargo, como cualquier otra máquina, requieren un cierto nivel de mantenimiento para mantener su funcionalidad, seguridad y prolongar su vida al máximo nivel.

- Realice la inspección de seguridad siempre que empiece a trabajar o cambie de turno.
- Mantenga limpia la carretilla; ello facilitará la detección de daños. Tenga en cuenta las referencias sobre la limpieza de la carretilla en la página 83.

## Inspección de seguridad

La primera parte de la inspección de seguridad se realiza con la carretilla desconectada. Para la segunda parte, la carretilla debe ponerse en marcha.

### Inspección de seguridad - 1ª parte



#### ADVERTENCIA

***¡Utilizar una carretilla averiada puede provocar un accidente y lesiones personales!***

*Si se produce algún fallo en la carretilla mientras se está utilizando, el operario podría resultar herido o podría producirse un accidente.*

- *La carretilla solo se puede utilizar si ha pasado la inspección de seguridad.*

**Inspección de seguridad diaria (1ª parte)**

<b>Ubicación</b>	<b>Acción</b>
Columna de dirección	Después de ajustar la columna de dirección, compruebe que esté enclavada firmemente (véase la página 47).
Asiento	Después de ajustar el asiento, compruebe que esté enclavado y bloqueado firmemente (véase la página 45).
Cinturón de seguridad	Compruebe el cinturón de seguridad. Revise si hay signos de desgaste en el soporte o el cinturón.
Batería	<p>Repita las comprobaciones que se indican a continuación siempre que cargue y sustituya la batería.</p> <p>Compruebe la batería de acuerdo con las instrucciones del fabricante.</p> <p>Compruebe si hay derrames de ácido en el compartimento de la batería.</p> <p>Compruebe que el enganche de la batería y la compuerta de la batería o el asiento estén bien sujetos.</p> <p>Revise el aislamiento de los bornes de la batería y compruebe si los conectores de las células de la batería están dañados.</p> <p>Compruebe si los conectores y cables de la batería están dañados y si los contactos están quemados.</p>
Transmisión, sistema de frenos, sistema hidráulico	Compruebe si hay signos de fugas en el suelo debajo de la carretilla.
Horquillas, tablero porta-horquillas, enganches de las horquillas	<p>Compruebe si hay signos de daños o grietas en las horquillas y el tablero portahorquillas.</p> <p>Verifique que las horquillas estén bien sujetas.</p> <p>Cerciórese de que los enganches están bien sujetos (véase la página 71).</p>

**Inspección de seguridad diaria (1ª parte)**

Ubicación	Acción
Cadenas de elevación, anclajes de la cadena	<p>Compruebe si las cadenas de elevación están sucias u oxidadas y asegúrese de que estén bien lubricadas.</p> <p>Compruebe si hay daños, grietas o corrosión en los anclajes de la cadena.</p>
Apoya-cargas, accesorios*	<p>Verifique que están bien montados y compruebe si presentan daños.</p>
Tejadillo protector	<p>Compruebe si el tejadillo protector está dañado.</p>
Puertas macizas*	<p>Compruebe que las puertas abran y cierren bien.</p>
Puertas enrollables*	<p>Compruebe que la cremallera abra y cierre bien.</p>
Retrovisor*	<p>Compruebe que el retrovisor esté fijado firmemente y que no esté dañado ni sucio. Si hay suciedad, límpiela.</p>
Ventanillas*	<p>Compruebe si las ventanillas están dañadas o sucias. Si hay suciedad, límpiela.</p>
Adhesivos, etiquetas	<p>Compruebe que las etiquetas y los adhesivos se puedan leer. Vuelva a colocar las etiquetas ilegibles o que falten. Véanse las etiquetas de aviso en las páginas 27 y 28 y los números de referencia en el manual de piezas.</p>
Ruedas	<p>Compruebe posibles daños y cuerpos extraños adheridos. Extráigalos siempre utilizando una herramienta apropiada. Si hay roturas con un tamaño superior al del dedo pulgar, solicite que se cambie la rueda.</p>

## Inspección de seguridad - 2ª parte



### ADVERTENCIA

#### **Riesgo de accidentes durante la marcha de prueba**

*Durante la marcha de prueba deberá concentrarse en la carretilla y, en consecuencia, no será completamente consciente del espacio que le rodea. Ello puede suponer un peligro para otras personas.*

- *Realice todas las pruebas en un lugar sin obstáculos ni personas.*
- *Asegúrese de que no haya nadie en la zona de trabajo.*
- *Manténgase alejado de las piezas móviles de la carretilla.*
- *Detenga la carretilla tan pronto como detecte cualquier problema. Antes de utilizar la carretilla, encargue la reparación del problema a un técnico de servicio autorizado y cualificado.*

#### Inspección de seguridad diaria (2ª parte)

Ubicación	Acción
Panel de visualización	Conecte la carretilla y pruebe todos los indicadores y alarmas.
Desconector de emergencia	Pruebe el funcionamiento del desconector de emergencia (véase la página 58).
Interruptor del asiento	Compruebe que el interruptor del asiento desconecte las funciones de la carretilla (véase la página 53).
Claxon	Pruebe el claxon (véase la página 65).

**Inspección de seguridad diaria (2ª parte)**

Ubicación	Acción
Controles	Compruebe el estado de todas las palancas de control, botones, mandos y pedales. Todos los controles deben regresar automáticamente a la posición neutral.
Funciones hidráulicas	Pruebe todas las operaciones hidráulicas (a partir de la página 65). Revise el mástil, las cadenas, los tubos y las poleas durante la elevación y el descenso de las horquillas para asegurarse de que funcionan correctamente.
Dirección	Pruebe la dirección: asegúrese de que no oponga resistencia.
Desplazamiento	Pruebe las restricciones de desplazamiento (véase la página 60).
Sistema de frenos	Pruebe los frenos cambiando de sentido y utilizando el pedal del freno.
Luces de trabajo*, lanzadestellos*, luces de freno*, luces traseras*, luces de marcha atrás*, focos*, indicadores del sentido de marcha*, luces de emergencia*, luz de cabina	Compruebe el funcionamiento.
Sistema limpiaparabrisas y lavaparabrisas*	Compruebe el funcionamiento.
Descongelación de la ventana trasera*	Compruebe el funcionamiento.
Ventilación y calefacción*	Compruebe el funcionamiento.

## Mantenimiento planificado



### ADVERTENCIA

***¡Un mantenimiento inadecuado o insuficiente puede provocar un accidente!***

*Un mantenimiento inadecuado o mal realizado puede provocar fallos de funcionamiento en componentes críticos para la seguridad como los frenos y la dirección.*

- *El mantenimiento planificado debe ser realizado cada 12 meses y únicamente por un técnico de servicio autorizado que disponga de la formación necesaria.*
- *Asegúrese de que no se exceden estos intervalos.*

El mantenimiento planificado debe realizarse de acuerdo con los siguientes intervalos:

- Una vez a la semana o cada 50 horas de servicio
- Cada 12 meses ó 1.000 horas de servicio

**Nota:** Si el número de horas de servicio se cumple más temprano, se aplicará éste.

Su concesionario Crown está preparado para realizar para usted los trabajos de mantenimiento planificado.

Si quiere realizarlos usted mismo, Crown puede ofrecerle los cursos de formación necesarios.

Bajo condiciones extremas (polvo, suciedad, humedad, etc.), los intervalos de mantenimiento se deberán reducir.

- Póngase en contacto con su concesionario Crown para obtener un programa de mantenimiento adaptado a su entorno de trabajo en particular.

## Inspección semanal

La inspección semanal debe realizarse, como mínimo, cada 50 horas de servicio. El propietario debe asegurarse de que esta inspección sea realizada por personal cualificado.



### ADVERTENCIA

#### ***Peligro de incendio y explosión***

*Las baterías que contienen ácido de plomo emiten hidrógeno durante la carga. Este hidrógeno puede acumularse y explotar si queda expuesto a chispas o llamas desnudas.*

*Los líquidos derramados pueden ser inflamables.*

- *No utilice llamas abiertas para revisar el nivel de los líquidos ni para buscar fugas.*

Inspección semanal	
Ubicación	Acción
Chasis	Compruebe la existencia de posibles daños.
Tejadillo protector / cabina	Compruebe la existencia de posibles daños.
Cubierta de asiento	Compruebe la existencia de posibles daños. Compruebe el mecanismo de desbloqueo de la cubierta de asiento. Compruebe si los puntos de pivotación de los muelles de presión de gas están dañados (doblados o agrietados). Pruebe los muelles de presión de gas y el mecanismo de inclinación de la cubierta de asiento.
Asiento	Compruebe la existencia de posibles daños.

<b>Inspección semanal</b>	
<b>Ubicación</b>	<b>Acción</b>
Cinturón de seguridad	Compruebe el funcionamiento. Compruebe la existencia de posibles daños.
Adhesivos, etiquetas	Compruebe que las etiquetas y los adhesivos se puedan leer. Vuelva a colocar las etiquetas ilegibles o que falten. Véanse las etiquetas de aviso en las páginas 27 y 28 y los números de referencia en el manual de piezas.
Sistema hidráulico	Pruebe todas las funciones hidráulicas. Pruebe todo el sistema hidráulico (bomba, bloque distribuidor, mangueras, tubos y conexiones) para determinar si hay fugas u otros daños. Revise el nivel de aceite del depósito hidráulico. Si fuera necesario, añada aceite hidráulico.
Motor de tracción	Compruebe el funcionamiento.
Transmisión	Compruebe si hay fugas y otros daños, o si hace ruido.
Ruedas motrices	Compruebe el deterioro y el desgaste. Compruebe que las ruedas estén apretadas firmemente.
Frenos	Compruebe el funcionamiento.
Dirección	Pruebe la dirección: asegúrese de que no oponga resistencia.

## Inspección semanal

Ubicación	Acción
Mástil	<p>Compruebe si las superficies de desplazamiento están desgastadas y dañadas. Lubrique si es necesario.</p> <p>Compruebe si las cadenas de elevación están sucias u oxidadas y asegúrese de que estén bien lubricadas. Lubrique si es necesario.</p> <p>Compruebe si hay daños, grietas o corrosión en los anclajes de la cadena.</p> <p>Limpie y lubrique el desplazador lateral.</p>
Bombonas	<p>Compruebe si hay fugas y desgaste.</p>
Batería	<p>Compruebe las conexiones de los cables. Lubrique los bornes de la batería según sea necesario.</p> <p>Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua desmineralizada.</p> <p>Pruebe el tope de la batería, el enganche de la batería y los rodillos de extracción de la batería y compruebe si están deteriorados.</p>
Desconector de emergencia	<p>Compruebe el funcionamiento. Compruebe la existencia de posibles daños.</p>
Todas las luces	<p>Compruebe el funcionamiento. Compruebe la existencia de posibles daños.</p>

<b>Inspección semanal</b>	
<b>Ubicación</b>	<b>Acción</b>
Cabina	<p>Pruebe las puertas y compruebe que no haya daños.</p> <p>Pruebe la ventilación y la calefacción.</p> <p>Pruebe la función de descongelación de la ventana trasera.</p> <p>Pruebe los limpiaparabrisas y compruebe que no haya daños.</p> <p>Compruebe el nivel de líquido lavaparabrisas y rellénelo si es necesario.</p>
Equipos opcionales, como los retrovisores, los compartimentos portaobjetos, las asas, etc.	Compruebe que funcionen y que no estén dañados.

### **Mantenimiento en caso de aplicación en cámaras frigoríficas**

Las carretillas para cámaras frigoríficas disponen de un equipamiento especial. Los intervalos de mantenimiento requeridos para estas condiciones son distintos a los expuestos anteriormente.

- Póngase en contacto con su concesionario Crown para obtener un programa de mantenimiento adaptado a su entorno de trabajo en particular.

## ATENCIÓN

***La humedad puede provocar daños en la carretilla durante las intervenciones técnicas***  
*La presencia de humedad en la carretilla puede ocasionar daños en el sistema eléctrico y la aparición de corrosión durante los trabajos de mantenimiento.*

- *Antes de empezar el mantenimiento es necesario descongelar y dejar secar la carretilla.*

## Inspección regular de acuerdo con FEM 4.004

La norma FEM4.004 "Inspección regular de carretillas industriales" requiere la inspección de la carretilla por parte de un experto.

Esta inspección debe realizarse una vez al año o de acuerdo con los intervalos determinados en el análisis de riesgos del propietario. Debe cumplirse la reglamentación nacional.

- Se recomienda consultar a Crown para obtener información sobre los intervalos de inspección.

## Limpieza de la carretilla

### ATENCIÓN

***Los procedimientos de limpieza incorrectos pueden provocar daños en la carretilla***  
*Una limpieza incorrecta puede provocar daños en los componentes eléctricos, los rodamientos y las cadenas de elevación.*

- *Cuando limpie la carretilla en húmedo, no dirija la manguera de agua o el limpiador de*

*alta presión hacia los componentes eléctricos, los rodamientos o las cadenas de elevación.*

- *Asegúrese de que no pueda penetrar agua en los componentes eléctricos.*
- *Utilice únicamente petróleo de limpieza para limpiar las cadenas de elevación y, acto seguido, aplique aceite para cadenas.*

Proceda del siguiente modo para limpiar la carretilla:

- Estacione la carretilla en un lugar equipado con un separador de aceite.
- Apague la carretilla y desconecte y extraiga la batería.
- Es preferible limpiar la carretilla en seco utilizando un paño, cepillos suaves o aire comprimido a baja presión.
- No utilice cepillos metálicos.
- Si tiene que limpiar la carretilla en húmedo, no dirija la manguera de agua o el limpiador de alta presión hacia los componentes eléctricos, los rodamientos o las cadenas de elevación.
- Cuando limpie el húmedo, utilice únicamente productos de limpieza neutros y asegúrese de que no pueda entrar agua ni producto de limpieza en los componentes eléctricos. Si fuera necesario, tape o desmonte todos los componentes eléctricos.
- Para limpiar los componentes eléctricos, utilice únicamente aire comprimido a baja presión y un paño seco.

- Si fuera necesario, restituya la capa anti-corrosiva y los desperfectos en la pintura y lubrique la carretilla.
- Recoja todos los residuos de limpieza y eliminemos de acuerdo con la normativa local.

## Nueva puesta en servicio de la carretilla tras la limpieza

1. Antes de volver a poner la carretilla en servicio, límpiela con aire comprimido seco y de baja presión y con un paño. Si fuera necesario, sople los componentes eléctricos con aire comprimido de baja presión.
2. Deje reposar la carretilla en un lugar seco durante 30 minutos como mínimo.

## Rellenado del sistema lavaparabrisas

El depósito del sistema lavaparabrisas se encuentra debajo de la cubierta de asiento.

1. Abra la cubierta de asiento.
2. Extraiga la tapa del depósito del sistema lavaparabrisas.
3. Añada líquido lavaparabrisas adecuado para la gama de temperaturas de la aplicación hasta la marca (capacidad: 1 litro).
4. Vuelva a enroscar la cubierta.

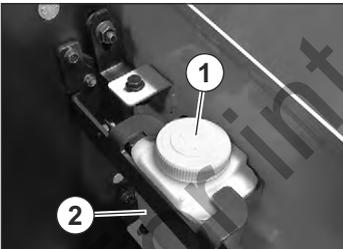


Fig. 50 Depósito del sistema lavaparabrisas

- 1 Tapa
- 2 Depósito

# Batería

## Servicio de la batería

El estado de la batería tiene una repercusión muy importante en el rendimiento de la carretilla. Un buen mantenimiento es clave para conservar el rendimiento y la vida útil de la batería.

### ATENCIÓN

#### ***Un mantenimiento incorrecto puede provocar daños en la batería***

*Si no se realiza correctamente el servicio de una batería, ésta no alcanzará su capacidad máxima y dejará de funcionar de forma prematura.*

- *Realice el mantenimiento de la batería de acuerdo siempre con las instrucciones de su fabricante.*



### ADVERTENCIA

#### ***El ácido de la batería puede quemar***

*El contacto con el ácido de las baterías puede provocar quemaduras graves.*

- *Los trabajos de extracción, instalación, carga y reparación de las baterías para carretillas deberán ser realizadas únicamente por personal autorizado que disponga de la formación correspondiente.*
- *Utilice vestimenta de protección para manipular baterías (guantes, protección para los ojos, mono de trabajo, etc.).*
- *Quítese inmediatamente cualquier prenda que esté empapada de ácido.*
- *En caso de contacto del ácido de la batería con la piel, lávela con abundante agua.*
- *En caso de contacto del ácido con los ojos, lávelos durante varios minutos bajo agua corriente y busque atención médica.*

## Carga de la batería



### ADVERTENCIA

#### **Las fugas de hidrógeno pueden provocar una explosión**

Las baterías que contienen ácido de plomo emiten hidrógeno durante la carga. Este hidrógeno puede acumularse y explotar si queda expuesto a chispas o llamas desnudas.

- Realice la carga de la batería siempre en áreas designadas y autorizadas específicamente para ello.
- Compruebe que la zona de carga está bien ventilada.
- No utilice llamas abiertas cerca de la batería.
- Evite chispas.
- No fume.

#### **Preparación de la carretilla**

1. Lleve la carretilla a la zona de carga.
2. Baje las horquillas al máximo.
3. Apague la carretilla y quite la llave.
4. Mueva la columna de dirección **2** al máximo hacia delante (véase la página 47).
5. Mueva el asiento **1** al máximo hacia delante (véase la página 46).



Fig. 51 Vista lateral

- 1 Asiento
- 2 Columna de dirección
- 3 Mecanismo de desbloqueo
- 4 Compartimento portaobjetos lateral

## Batería

### Carga de la batería



Fig. 52 Ventana trasera

- 5 Palanca
- 6 Compartimento guardaobjetos trasero



Fig. 53 Ventana trasera abierta



Fig. 54 Batería abierta

- 7 Cubierta de asiento
- 8 Muelle de presión de gas

### En las carretillas con cabina:

- 6. Gire la palanca **5** hacia arriba.  
⇒ La ventana trasera está desbloqueada.

- 7. Empuje la ventana trasera hacia atrás.  
⇒ La ventana trasera se abre hacia arriba.
- 8. Abra las dos puertas al máximo.

### En todas las carretillas:

- 9. Extraiga los compartimentos portaobjetos (véanse las fig. 51 y 52).
- 10. Tire del mecanismo de desbloqueo **3** (véase la fig. 51) y levante la cubierta de asiento **7** al máximo hacia arriba.



### ADVERTENCIA

***Si la cubierta de asiento se cae, alguien podría resultar herido***

*Si el muelle de presión de gas **8** está desgastado, la cubierta de asiento **7** podría caer bruscamente y herir a alguien de gravedad.*

- Cuando levante la cubierta de asiento, compruebe que permanezca enclavada con firmeza. El muelle de presión de gas debe sostener la cubierta de asiento con seguridad abierta.
- Sustituya inmediatamente cualquier muelle de presión de gas que esté deteriorado o desgastado.
- Extrema las precauciones cuando la cubierta de asiento esté levantada.

### Carga de la batería

## ATENCIÓN

### **Impida que el cargador resulte dañado**

Si se conecta la batería a un cargador incorrecto o que ya esté encendido, tanto el conector como el cargador podrían resultar dañados.

- Utilice siempre un cargador apropiado para la tensión y la capacidad de la batería.
- Compruebe que el cargador está apagado al conectar la batería.

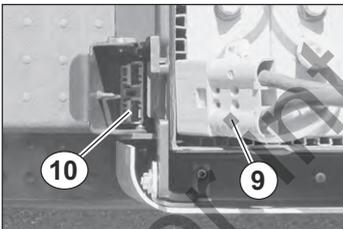


Fig. 55 Desconector de emergencia

9 Conector de la batería

10 Toma

11. Extraiga el conector de la batería **9** y conéctelo al cargador.
12. Asegúrese de que la conexión sea firme.
13. Para cargar la batería siga las instrucciones de los fabricantes de la batería y del cargador.
14. Cuando termine la carga de la batería, apague el cargador.
15. Vuelva a conectar el conector de la batería **9** a la toma **10**.



Fig. 56 Cerrar la cubierta de asiento



## ATENCIÓN

### **Riesgo de lesiones al cerrar la cubierta de asiento**

*Existe peligro de atraparse las manos al cerrar la cubierta de asiento.*

- *Para cerrar la cubierta de asiento, sujétela siempre por arriba.*

16. Cierre la cubierta de asiento.

17. En caso necesario, cierre la ventana trasera y las puertas.

## Sustitución de la batería



## ADVERTENCIA

### **El uso de baterías no autorizadas puede provocar un accidente**

*Una batería con un peso y unas dimensiones incorrectas puede alterar el centro de gravedad de la carretilla. Ello puede provocar accidentes graves o mortales.*

- *Utilice únicamente baterías que cumplan los requisitos de la carretilla en términos de dimensiones, peso y capacidad. Consulte la placa de datos de la carretilla (página 29).*



## ADVERTENCIA

### **Un cortocircuito puede provocar un incendio**

*La caída de objetos conductivos sobre los conectores o terminales no aislados de las células de la batería puede provocar un cortocircuito. Se producirá un arco eléctrico que podría ocasionarle quemaduras graves.*

*Podrían producirse daños en la batería, la carretilla o el sistema electrónico.*

- *Impida que caigan objetos metálicos encima de la batería (p.ej. una llave plana, un destornillador o un bolígrafo guardado en el bolsillo de la chaqueta).*
- *Sujete el mecanismo de elevación de la grúa de forma que las cadenas y el gancho no puedan caer sobre las celdas de la batería.*
- *Siempre que trabaje cerca de la batería, cúbrala con material aislante (p.ej. con madera contrachapada)*

**Nota:** La batería sólo se puede extraer elevándola o arrastrándola por el lado derecho de la carretilla.

## Sustitución de la batería con una grúa

### Extracción de la batería

1. Prepare la carretilla (véase la página 87).

### Carretillas con compuerta de la batería

2. Mueva el mecanismo de desbloqueo **1** hacia delante (véase la flecha del mecanismo de desbloqueo).
  3. Abra la compuerta de la batería **2** y muévala hasta el máximo.
- ⇒ La compuerta de la batería **2** se quedará abierta.

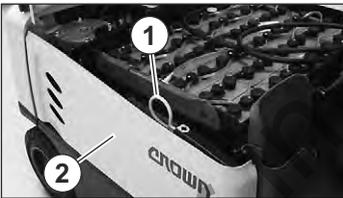


Fig. 57 Compuerta de la batería

- 1 Mecanismo de desbloqueo
- 2 Compuerta de la batería

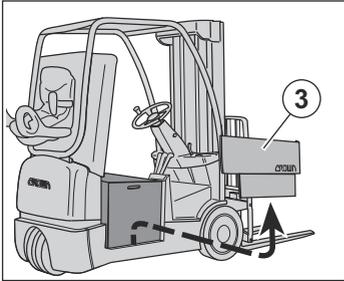


Fig. 58 Panel lateral

3 Panel lateral

### Carretillas con panel lateral

4. Extraiga el panel lateral 3.

### Todas las carretillas

5. Extraiga el conector de la batería y colóquelo encima de la batería.
6. Compruebe los terminales de la batería y asegúrese de que estén montados los tapones aislantes. De lo contrario, agregue un aislamiento apropiado.



### ADVERTENCIA

#### **La caída de cargas es un peligro**

*Las cargas mal sujetadas pueden caer y provocar daños personales graves e incluso mortales.*

- *Utilice grúas y mecanismos de elevación con capacidad suficiente. Consulte el peso de la batería en la placa de datos (véase la página 29).*
- *Cuando utilice el equipo de manipulación de cargas, consulte las instrucciones de funcionamiento del fabricante. Preste especial atención a la capacidad y a los coeficientes estáticos (factor de seguridad) del equipo de manipulación de cargas.*
- *No se coloque debajo de una batería cuando esté elevada.*

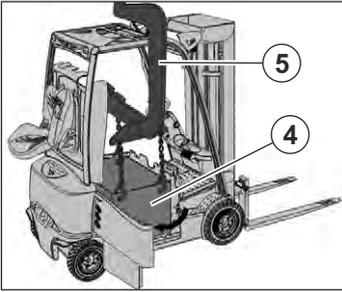


Fig. 59 Sustitución de la batería con una grúa

- 4 Batería
- 5 Gancho en C

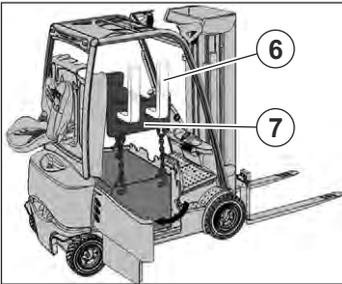


Fig. 60 Sustitución de la batería con una carretilla elevadora

- 6 Horquillas de la carretilla elevadora
- 7 Travesaño

7. Coloque la grúa con el gancho en C 5 encima de la batería 4.
8. Sujete la batería 4 al gancho en C 5.

## ATENCIÓN

### **Riesgo de daños en el compartimento de la batería**

- *Las correas o cadenas de elevación deben ejercer fuerza de tracción vertical para asegurarse de que no se comprima la bandeja de la batería.*

**Nota:** Como alternativa, la batería también se puede extraer de la carretilla utilizando una carretilla elevadora con un travesaño 7.

## Batería

### Sustitución de la batería

---

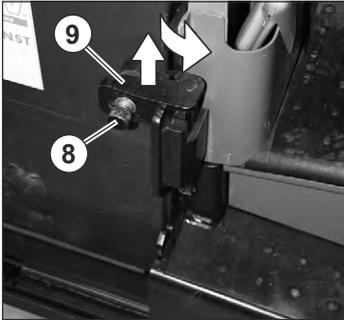


Fig. 61 Pestillo batería

- 8 Tornillo
- 9 Enganche de la batería

9. Suelte el tornillo **8**.
10. Tire hacia arriba del enganche de la batería **9** y gírelo hacia el lado (véanse las flechas).
11. Eleve la batería y extráigala de la carretilla.

### Instalación de la batería

1. Eleve la batería y colóquela en la carretilla utilizando el gancho en C o el travesaño.
2. Cierre el enganche de la batería (véase la fig. 61).

### Carretillas con compuerta de la batería oscilante

3. Suelte el enganche **10** (véase la flecha).
4. Cierre la compuerta de la batería.  
⇒ Cuando se cierra, la compuerta de la batería se bloquea.



Fig. 62 Desbloquear la compuerta de la batería

- 10 Enganche

### Carretillas con panel lateral

5. Monte el panel lateral **3**.

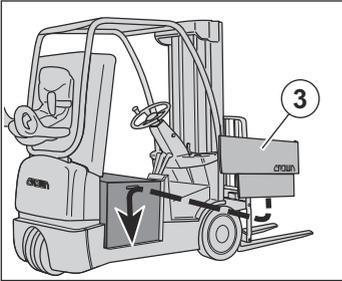


Fig. 63 Panel lateral

3 Panel lateral

### Todas las carretillas

6. Vuelva a conectar el conector de la batería al desconector de emergencia (véase la fig. 55).



### ATENCIÓN

#### **Riesgo de lesiones al cerrar la cubierta de asiento**

Existe peligro de atraparse las manos al cerrar la cubierta de asiento.

- Para cerrar la cubierta de asiento, sujétela siempre por arriba.

7. Cierre la cubierta de asiento.
8. En caso necesario, cierre la ventana trasera y las puertas.



Fig. 64 Cerrar la cubierta de asiento

### Sustitución de la batería con una cama de rodillos

La batería solo se puede cambiar con una cama de rodillos o un carro si la carretilla tiene rodillos en el compartimento de la batería. La cama de rodillos para batería debe estar a la misma altura que la base de la batería en las ruedas de la carretilla, y como mínimo debe tener la misma longitud que la batería.

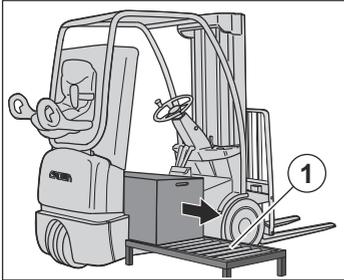


Fig. 65 Cama de rodillos para batería

- 1 Cama de rodillos para batería

### Extracción de la batería

1. Realice los preparativos para sustituir la batería, véase Extracción de la batería, página 91, pasos 1 a 6.
2. Levante la cama de rodillos **1** a la altura de la carretilla y sujétela para que no se mueva.
3. Sulte el enganche de la batería (véase la fig. 61).
4. Extraiga la batería de la carretilla.
5. Si fuera necesario, levante la batería de la cama de rodillos o, después de sujetar la batería a la cama, apártela.

### Instalación de la batería

1. Coloque la batería en la cama de rodillos e introdúzcala en la carretilla.
2. Termine de instalar la batería, véase Instalación de la batería, página 94, pasos 2 a 6.

## Sustitución de la batería con el sistema de transferencia de baterías (BTS)

La batería solo se puede cambiar con el sistema de transferencia de baterías si la carretilla tiene rodillos en el compartimento de la batería. Preste atención a las instrucciones de uso que hay en el sistema de transferencia de baterías.

# Transporte y almacenamiento



## ATENCIÓN

### **El ácido de la batería puede quemar**

*Si una batería cargada vuelca durante el transporte, el ácido que contiene se derramará. Esta situación puede provocar heridas a quienes estén junto a la batería y daños en la carretilla y el equipo de transporte.*

- *Antes de transportar la carretilla, retire siempre la batería.*

## Elevación de la carretilla

La carretilla solo se puede elevar con seguridad utilizando una grúa.



## ADVERTENCIA

### **La caída de cargas es un peligro**

*Si la carretilla o la grúa sufren una colisión o si se cae la carga, pueden producirse lesiones mortales.*

- *Compruebe que la grúa, la carretilla encargada de la elevación y los accesorios de manipulación de cargas sean de la capacidad correcta. Para obtener información sobre la capacidad necesaria, consulte el "Peso de la máquina sin batería" y el "Peso de la batería" en la placa de datos de la carretilla (véase la página 29).*
- *Cuando utilice el equipo de manipulación de cargas, consulte las instrucciones de funcionamiento del fabricante. Preste especial atención a la capacidad y a los coeficientes estáticos (factor de seguridad) del equipo de manipulación de cargas.*
- *Antes de elevar la carretilla, asegúrese de que los componentes utilizados como puntos de sujeción estén bien sujetos a toda la carretilla.*

## Elevación de la carretilla con una grúa



Fig. 66 Elevación de la carretilla con una grúa

- 1 Enganche de remolque
- 2 Rueda motriz

La siguiente descripción es válida para las carretillas con y sin mástil.

1. Baje las horquillas al máximo.
2. Apague la carretilla y quite la llave.
3. Tire del desconector de emergencia hacia arriba.
4. Seleccione la longitud de las correas de elevación para que la carretilla permanezca horizontal cuando esté elevada.
5. Sujete una correa de elevación al enganche de remolque **1**.
6. Enganche una correa de elevación entre el chasis y las ruedas motrices derecha e izquierda respectivamente **2**.
7. Coloque el gancho de la grúa encima de la carretilla de manera que no se balancee al elevarla.

## Elevación del mástil

Las instrucciones siguientes se refieren a la elevación y la fijación del mástil, si se transporta desmontado de la carretilla.

### Capacidad requerida de los mecanismos de elevación

- Mástiles TL y TF: 900 kg
- Mástiles TT y cuádruple: 1200 kg

**Nota:** El montaje y el desmontaje del mástil solo pueden ser realizados por personal de mantenimiento debidamente cualificado y autorizado.

Las etapas del mástil deben estar bien sujetas para evitar que se puedan mover accidentalmente durante el transporte.

## ATENCIÓN

***El uso de equipo de sujeción incorrecto podría ocasionar daños en los componentes del mástil***

- *Asegúrese de que el equipo de sujeción utilizado no pueda dañar los cables, las conducciones hidráulicas ni los cilindros de elevación.*

### **Elevación del mástil con una grúa**

1. Sujete las correas de elevación al mástil y evite que puedan patinar para evitar que se produzcan daños en los interruptores, cables, mangueras o tubos del mástil durante la elevación.
2. Coloque el gancho de la grúa encima del mástil de manera que no se balancee al elevarlo.
3. Eleve el mástil con cuidado.
4. Coloque el mástil sobre una base adecuada (p.ej. palés).

### **Elevación del mástil desmontado con una carretilla elevadora**

1. Sujete el mástil a un palé, p.ej. con tacos de madera y correas tensoras.
2. Separe las horquillas de la carretilla encargada de elevar.
3. Eleve el palé con el mástil.
4. Sujete el palé que contiene el mástil a las horquillas de la carretilla encargada de elevar (p.ej. con correas tensoras) y elévelo con cuidado.

## Sujeción de la carretilla en una plataforma de carga para el transporte

Durante el transporte en una plataforma de carga, la carretilla debe estar debidamente protegida para que no pueda patinar ni volcar.



### **ATENCIÓN**

#### ***Una carretilla mal sujeta puede provocar un accidente***

*Las carretillas que no estén debidamente protegidas podrían patinar o volcar durante el transporte, provocando daños en la carga o un accidente.*

- *Para cargar la carretilla, debe disponerse de la cualificación y la autorización pertinentes.*
- *Las medidas de sujeción de la carga deben implementarse y evaluarse correctamente para cada caso individual.*
- *Asegúrese de que las correas tensoras estén bien tensadas.*
- *No permita que las correas tensoras se destensen o aflojen.*

#### **Sujeción de la carretilla**

1. Estacione la carretilla en la plataforma de carga.
2. Baje las horquillas al máximo.
3. Apague la carretilla y quite la llave.
4. Tire del desconector de emergencia.
5. Pase la cadena o la correa tensora alrededor del enganche de remolque **6** e introdúzcala en una argolla de sujeción.
6. Si fuera necesario, coloque un cartón debajo para proteger la superficie de la carretilla.

7. Carretillas con mástil: Pase la cadena o la correa tensora **1** entre el mástil y el chasis e introdúzcala en las argollas de sujeción **2**.
8. Carretillas sin mástil y sin puertas en la cabina: Coloque la cadena o correa tensora **1** en la parte delantera de la base de la carretilla (delante de los pedales) y pásela por las argollas de sujeción **2**.
9. Carretillas sin mástil, con puertas en la cabina: Pase una cadena o una correa tensora alrededor de cada rueda motriz e introdúzcala en las argollas de sujeción **2**.
10. Tense las cadenas y las correas tensoras.

### Calzar la carretilla con cuñas

Calce la carretilla en la plataforma de carga con 8 cuñas (véase la fig. 67):

1. Coloque dos cuñas **3** en la parte delantera, debajo de las dos ruedas motrices.
2. Coloque dos cuñas **5** debajo de las ruedas de dirección.
3. Coloque dos cuñas **4** debajo del chasis, a izquierda y derecha respectivamente.
4. Fije todas las cuñas a la plataforma de carga (p.ej. con clavos).

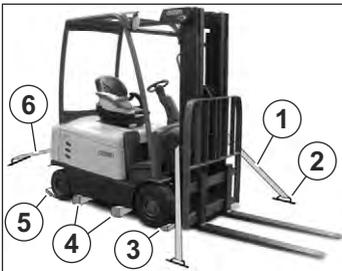


Fig. 67 Sujeción de la carretilla

- 1 Correa tensora
- 2 Argolla de sujeción
- 3 Cuña
- 4 Cuña
- 5 Cuña
- 6 Correa tensora

### Sujeción del mástil

**Nota:** Para transportar el mástil por separado, se deberá sujetar a un palé. Asegúrese de que el mástil está bien centrado en el palé. Acto seguido, el palé que contiene el mástil también se deberá sujetar a la plataforma de carga.

## ATENCIÓN

***El uso de equipo de sujeción incorrecto podría ocasionar daños en los componentes del mástil***

- *Asegúrese de que el equipo de sujeción utilizado no pueda dañar los cables, las conducciones hidráulicas ni los cilindros de elevación.*
- 1. Sujete el mástil a un palé, p.ej.con tacos de madera y correas tensoras.
- 2. Sujete el palé y el mástil a la plataforma de carga utilizando correas tensoras.

## Desbloqueo del freno y remolcaje de la carretilla

Para remolcar una carretilla apagada, en primer lugar un técnico autorizado deberá desbloquear mecánicamente el freno.



### ADVERTENCIA

***Remolcar a altas velocidades puede provocar un accidente***

*La carretilla pesa varias toneladas que se mueven al remolcarla sin frenos.*

- *La carretilla solo se puede remolcar en superficies llanas, sin baches ni obstáculos.*
- *Durante el remolcaje, la carretilla no puede sobrepasar los 1,6 km/h de velocidad.*
- *Póngase en marcha y frene con suavidad y evite las curvas cerradas.*

## Elevación y remolcaje de la carretilla

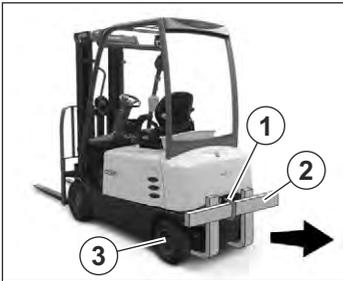


Fig. 68 Elevación y remolcaje de la carretilla

- 1 Correa o cadena
- 2 Horquilla
- 3 Rueda de dirección

1. Si fuera posible, quite la carga.
2. Si fuera posible, extraiga la batería.
3. Coloque las horquillas **2** de la carretilla utilizada para remolcar debajo del contrapeso. Tenga cuidado de no dañar las ruedas de dirección **3**.
4. Enganche la correa o la cadena **1** al enganche de remolque y asegúrela al tablero portahorquillas de la carretilla remolcadora.
5. Eleve la carretilla hasta que las ruedas de dirección **3** dejen de estar en contacto con el suelo.
6. Tire de la carretilla lentamente y trace únicamente curvas abiertas.

## Enganche y remolcaje de la carretilla

**Nota:** Si es necesario hacer curvas y no es posible controlar la dirección de la carretilla (porque está dañada), no se podrá utilizar este método de remolcaje.

**Durante el remolcaje, tenga en cuenta lo siguiente:**

- El conductor de la carretilla remolcadora debe poderse comunicar con la persona que controla la dirección de la carretilla remolcada y debe mantener el contacto en todo momento.
- Durante el desplazamiento, mire siempre hacia delante y dé las instrucciones necesarias a la persona de la carretilla remolcada, dándole tiempo suficiente para poder reaccionar.



Fig. 69 Remolque de la carretilla

- 1 Asa
- 2 Vástago
- 3 Correa o cadena

### Remolque de la carretilla

1. Presione el asa **1** hacia abajo y gírela 90°.
2. Levante el vástago **2**.
3. Introduzca una correa o una cadena **3** de, como mínimo, 2,5 m de longitud.
4. Presione el asa **1** hacia abajo y gírela 90°.  
⇒ El vástago **2** ahora está bloqueado.
5. Sujete la correa o la cadena **3** a la carretilla remolcadora.
6. Avise a los peatones para que respeten la distancia de seguridad.
7. Remolque la carretilla lentamente y a una velocidad lo más constante posible.
8. Deje que la carretilla frene por inercia con tiempo suficiente antes de llegar al lugar de destino.

## Elevación de la carretilla con un gato



### ADVERTENCIA

***Si la carretilla no se eleva correctamente o si no se utiliza material adecuado, podría producirse un accidente***

*Una manipulación incorrecta de la carretilla o las herramientas puede provocar un accidente mortal.*

- *Asegúrese de que el gato tiene capacidad suficiente. Para obtener información sobre la capacidad necesaria, consulte el "Peso de la máquina sin batería" y el "Peso de la batería" en la placa de datos de la carretilla (véase la página 29).*
- *Bajo ninguna circunstancia coloque las manos u otra parte del cuerpo debajo de la carretilla antes de que esté bien apuntalada.*
- *Para quitar el gato tras elevar una carretilla, ésta debe quedar apoyada siempre sobre tacos de madera u otro equipo apropiado.*
- *Levante la carretilla únicamente lo necesario para que las ruedas se separen del suelo. Cuanto más la siga levantando, mayor será el riesgo de vuelco.*

### **Elevación de la carretilla con un gato**

1. Baje las horquillas al máximo.
2. Apague la carretilla y quite la llave.
3. Tire del desconector de emergencia.

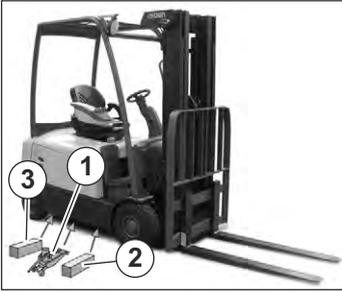


Fig. 70 Elevación de la carretilla con un gato

- 1 Gato
- 2 Taco de madera maciza
- 3 Taco de madera maciza

4. Utilizando el gato **1**, levante un lado de la carretilla hasta que las ruedas de ese lado se levanten del suelo.
5. Coloque un taco de madera maciza **2** detrás de la rueda motriz, debajo del chasis de la carretilla.
6. Coloque un taco de madera maciza **3** delante de la rueda de dirección, debajo del chasis de la carretilla.
7. Baje la carretilla.
8. Utilizando el gato, levante el otro lado a la misma altura, coloque tacos debajo de la carretilla y luego bájela hasta que quede apoyada encima.

## Almacenamiento de la carretilla

Las carretillas que no se vayan a utilizar durante más de 3 meses deben guardarse correctamente.

### Retirar la carretilla del servicio

1. Baje las horquillas al máximo.
2. Apague la carretilla y quite la llave.
3. Desconecte la batería del circuito de la carretilla.
4. Ponga fuera de servicio la batería de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
5. Limpie la carretilla (véase la página 83).
6. Encargue la lubricación de la carretilla a un técnico de servicio de acuerdo con el manual de mantenimiento.

7. Guarde la carretilla en un lugar seco con una temperatura y una humedad ambiente constantes. No aparque la carretilla al aire libre ni en un lugar húmedo.
8. Las superficies de las carretillas guardadas en lugares con condiciones adversas, como por ejemplo una atmósfera salina, deberán tratarse con productos de conservación apropiados a fin de prevenir la corrosión.
9. Cubra la carretilla con una lona de material transpirable para protegerla contra el polvo. No utilice plásticos, ya que podría formarse condensación.
10. Levante la carretilla con un gato (véase la página 105) para impedir que se deshinchén las ruedas.

### Comprobación de las carretillas almacenadas

#### ATENCIÓN

***Los periodos de inactividad prolongados pueden provocar daños en el sistema hidráulico***

*Si el sistema hidráulico no se utiliza durante un período prolongado, los cilindros hidráulicos podrán sufrir daños derivados de la corrosión.*

➤ *Pruebe el sistema hidráulico de las carretillas almacenadas cada 3 meses.*

1. Conecte la batería.
2. Compruebe el nivel de carga de la batería. De ser necesario, cargue la batería.
3. Baje la carretilla con un gato y llévela a un lugar con suficiente espacio superior.
4. Active todas las funciones hidráulicas. Alcance todas las posiciones límite como mínimo una vez para lubricar con aceite todas las superficies del cilindro.

5. Baje las horquillas al máximo.
6. Apague la carretilla y quite la llave.
7. Compruebe si hay fugas en el sistema hidráulico y en la unidad de engranajes.
8. Revise el agente anticorrosivo y, de ser necesario, renuévelo.
9. Una vez finalizada la prueba, vuelva a levantar la carretilla con un gato, desconecte el conector de la batería y ponga fuera de servicio la batería de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

## Volver a poner la carretilla en servicio

Proceda del siguiente modo para volver a poner en servicio la carretilla después de un periodo de almacenamiento:

### Volver a poner la carretilla en servicio

1. Elimine el anticorrosivo de los lugares pertinentes.
2. Levante la carretilla, extraiga los tacos de madera maciza y baje la carretilla (en orden inverso al indicado en la página 105).
3. Cargue la batería (véase la página 87) o instale una que esté cargada (véase la página 90).
4. Conecte la batería.
5. Realice la inspección de seguridad (véase la página 73).

# Especificaciones técnicas

## Nivel de ruido

El nivel nominal A de emisiones acústicas en el lugar de trabajo, calculado de acuerdo con EN12053, es de:

- 67 dB(A) - Carretillas sin cabina  
Incertidumbre de medición: 4 dB(A)
- 75 dB(A) - Carretillas con cabina  
Incertidumbre de medición: 4 dB(A)

## Vibración

El valor cuadrático medio de la aceleración ponderada a la que se ve sometido todo el cuerpo del conductor, determinada de acuerdo con EN 13059, es el siguiente:

- 0,73 m/s<sup>2</sup> - Carretillas de tres ruedas  
Incertidumbre de medición: 0,22 m/s<sup>2</sup>
- 0,49 m/s<sup>2</sup> - Carretillas de cuatro ruedas  
Incertidumbre de medición: 0,15 m/s<sup>2</sup>

## Gama de temperaturas

Para obtener información acerca de la gama de temperaturas, véase el apartado "Condiciones ambientales" en la página 14.

# Dimensiones

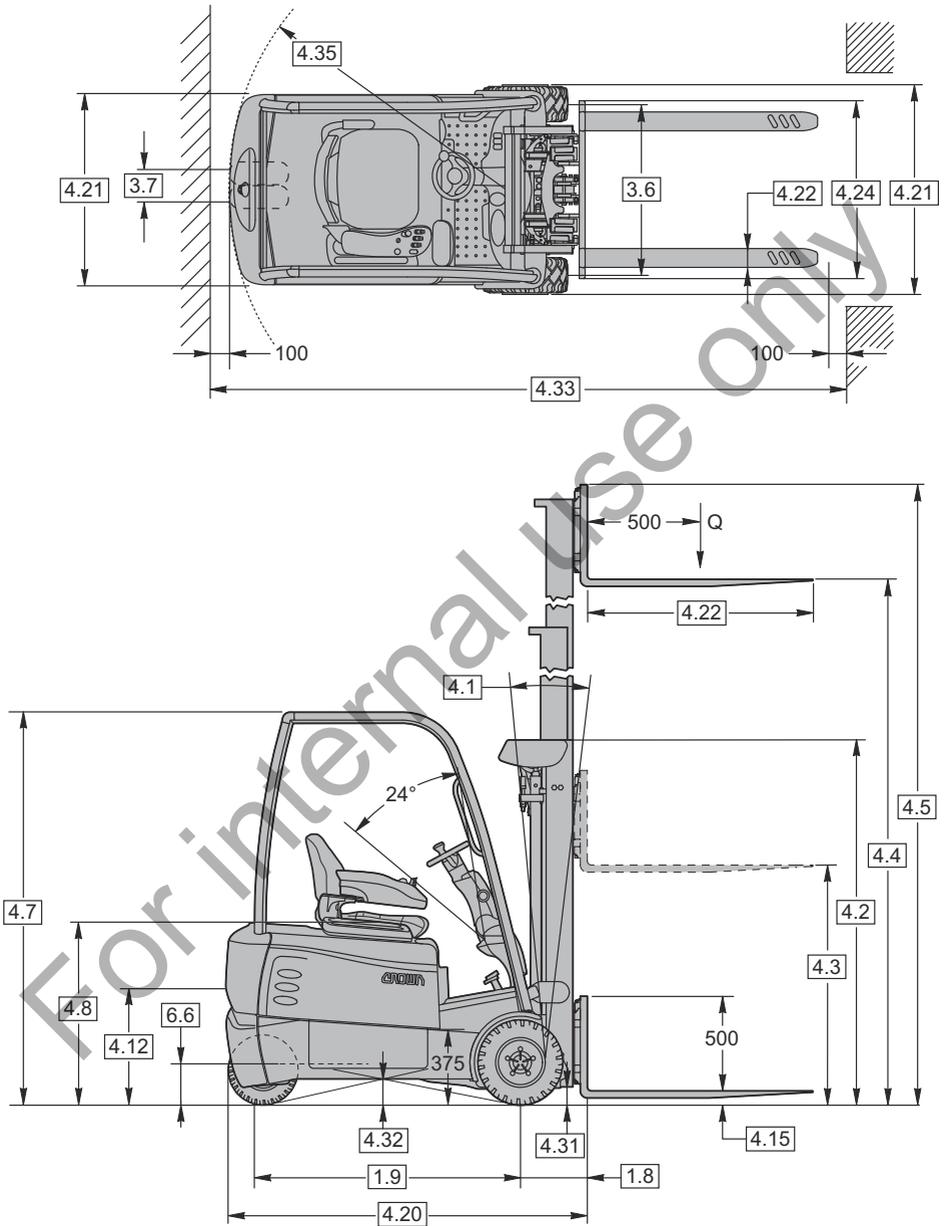


Fig. 71 Dimensiones de la SCT 6000

**Especificaciones técnicas**  
Dimensiones

					SCT 6010	SCT 6020	SCT 6020	SCT 6040	
					1.3	1.3	1.6	1.6	
Información general	1.3	Alimentación	Eléctrica			Batería			
	1.4	Conductor				Asiento			
	1.5	Capacidad		Q	t	1,3	1,3	1,6	1,6
	1.6	Centro de la carga		c	mm	500			
	1.8	Distancia hasta la carga <sup>(a)</sup>		x	mm	360	360	360	360
	1.9	Batalla		y	mm	1174	1282	1282	1390
Pesos	2.1	Peso	sin batería		kg	2700	2730	2730	2750
	2.2	Carga en el eje	con carga delante / detrás		kg	3850 / 630	3870 / 790	4450 / 550	4420 / 730
	2.3		sin carga, delante / detrás		kg	1690 / 1550	1780 / 1630	1770 / 1630	1830 / 1720
Ruedas	3.1	Tipo de ruedas				Superelásticas SE			
	3.2	Ruedas	delante			18 x 7 - 8			
	3.3		detrás			140 / 55 - 9			
	3.5	Número de ruedas	delante / detrás (x = tracción)			2x / 2			
	3.6	Ancho de vía	delante	b10	mm	919			
	3.7		detrás	b11	mm	176			
	4.1 a 4.5						Véase la tabla 1		
Dimensiones	4.7	Altura del tejadillo protector	estándar / bajo	h6	mm	2105 / 1990			
	4.8	Altura del asiento		h7	mm	1078			
	4.12	Altura enganche remolque		h10	mm	520			
	4.15	Altura de las horquillas	bajadas	h13	mm	45			
	4.20	Long. unidad tracción <sup>(a)</sup>	long. unidad tracción	l2	mm	1740	1848	1848	1956
	4.21	Anchura total		b1 / b2	mm	1070			
	4.22	Dimensiones horquillas		al x an	mm	38 x 100			
			estándar / opcional	l	mm	990 / 760, 915, 1065, 1145, 1220, 1370, 1525			
	4.23	Tablero portahorquillas	ISO / FEM	b5	mm	2 A			
	4.24	Anch. tablero portahorquillas	con / sin apoyacargas	b3	mm	990 / 965			
	4.31	Distancia hasta el suelo	con carga debajo del mástil	m1	mm	76			
	4.32		centro de la batalla	m2	mm	108			
	4.33	Anchura del pasillo de trabajo	mínimo		mm	Véase la tabla 2			
	4.35	Radio de giro		Wa	mm	1390	1493	1493	1597

# Especificaciones técnicas

## Dimensiones

					SCT 6010	SCT 6020	SCT 6020	SCT 6040	
					1.3	1.3	1.6	1.6	
Rendimiento	5.1	Velocidad de desplazamiento	con / sin carga		km/h	16 / 16 <sup>(b)</sup>			
	5.2	Velocidad de elevación	con / sin carga		m/s	0,55 / 0,56	0,55 / 0,56	0,55 / 0,56	0,55 / 0,56
	5.3	Velocidad de descenso	con / sin carga		m/s	0,50 / 0,50			
	5.5	Esfuerzo de tracción	con / sin carga (régimen 60 min.)		N	5180 / 5430	5150 / 5390	5080 / 5390	5040 / 5360
	5.6	Esfuerzo de tracción máx.	con / sin carga		kN	11560 / 11800	11520 / 11760	11450 / 11760	11410 / 11730
	5.7	Pendiente superable	con / sin carga (régimen 60 min.)		%	11,6 / 16,7	11,0 / 15,7	10,1 / 15,7	9,7 / 14,8
	5.8	Pendiente máx. superable	con / sin carga (intermitente)		%	26 / 36	25 / 34	23 / 34	22 / 32
	5.9	Tiempo de aceleración	con / sin carga		s	4,4 / 3,8	4,5 / 3,9	4,5 / 3,9	4,5 / 3,9
	5.10	Freno	servicio			De pedal - Freno motor eléctrico regenerativo			
			estacionamiento			Automático - Activación por resorte y liberación eléctrica			
Motores	6.1	Motor de tracción	régimen 60 min.		kW	2 x 4,8			
	6.2	Motor de elevación	15 % del tiempo		kW	7,9			
	6.3	Tamaño máx. comp. batería	DIN 43531, Disposición A		mm	414	522	522	630
					mm	830 x 627			
	6.4	Tensión de la batería	Tensión		V	48			
			Capacidad nominal rég. 5h - mín. - máx.		Ah	330 - 360	440 - 480	440 - 480	550 - 625
6.5	Peso de la batería	mín. - máx.		kg	532 - 588	673 - 743	673 - 743	814 - 898	
6.6	Altura piso batería	con / sin rodillos		mm	219 / 204				
Misc.	8.1	Tipo de controlador	tracción / elevación			Transistor			
	8.2	Presión de servicio disponible para accesorios			bar	235			

(a) Añadir 36 mm para el desplazador lateral integrado de Crown, añadir 59 mm para el desplazador lateral de colgar

(b) Las carretillas con una altura de elevación superior a 2 260 mm de altura de repliegado están sujetas a una reducción de la velocidad de desplazamiento

					SCT 6040	SCT 6060	SCT 6060		
					1.8	1.8	2.0		
Información general	1.3	Alimentación	Eléctrica			Batería			
	1.4	Conductor				Asiento			
	1.5	Capacidad		Q	t	1,8	1,8	2,0	
	1.6	Centro de la carga		c	mm	500			
	1.8	Distancia hasta la carga <sup>(a)</sup>		x	mm	366	366	366	
	1.9	Batalla		y	mm	1390	1498	1498	
Pesos	2.1	Peso	sin batería		kg	2750	2880	2880	
	2.2	Carga en el eje	con carga delante / detrás		kg	4770 / 590	4820 / 820	5140 / 700	
	2.3		sin carga, delante / detrás		kg	1840 / 1720	1980 / 1860	1980 / 1860	
Ruedas	3.1	Tipo de ruedas				Superelásticas SE			
	3.2	Ruedas	delante			200 / 50 - 10			
	3.3		detrás			140 / 55 - 9			
	3.5	Número de ruedas	delante / detrás (x = tracción)			2x / 2			
	3.6	Ancho de vía	delante		b10	mm	922		
	3.7		detrás		b11	mm	176		
	Dimensiones	4,1 a 4,5					Véase la tabla 1		
4.7		Altura del tejadillo protector	estándar / bajo	h6	mm	2105 / 1990			
4.8		Altura del asiento		h7	mm	1078			
4.12		Altura enganche remolque		h10	mm	520			
4.15		Altura de las horquillas	bajadas	h13	mm	45			
4.20		Long. unidad tracción <sup>(a)</sup>	Long. unidad tracción	l2	mm	1963	2071	2071	
4.21		Anchura total		b1 / b2	mm	1129			
4.22		Dimensiones horquillas			al x an	mm	45 x 100		
			estándar / opcional		l	mm	990 / 760, 915, 1065, 1145, 1220, 1370, 1525		
4.23		Tablero portahorquillas	ISO / FEM	b5	mm	2 A			
4.24		Anch. tablero portahorquillas	con / sin apoyacargas	b3	mm	990 / 965			
4.31		Distancia hasta el suelo	con carga debajo del mástil		m1	mm	76		
4.32			centro de la batalla		m2	mm	108		
4.33		Anchura del pasillo de trabajo	mínimo			mm	Véase la tabla 2		
4.35		Radio de giro		Wa	mm	1597	1704	1704	

# Especificaciones técnicas

## Dimensiones

					SCT 6040	SCT 6060	SCT 6060	
					1.8	1.8	2.0	
Rendimiento	5.1	Velocidad de desplazamiento	con / sin carga		km/h	16 / 16 <sup>(b)</sup>		
	5.2	Velocidad de elevación	con / sin carga		m/s	0,52 / 0,56	0,52 / 0,56	0,49 / 0,56
	5.3	Velocidad de descenso	con / sin carga		m/s	0,50 / 0,50		
	5.5	Esfuerzo de tracción	con / sin carga (régimen 60 min.)		N	5000 / 5350	4950 / 5310	4910 / 5310
	5.6	Esfuerzo de tracción máx.	con / sin carga		kN	11370 / 11720	11320 / 11680	11280 / 11680
	5.7	Pendiente superable	con / sin carga (régimen 60 min.)		%	9,3 / 14,7	8,8 / 13,7	8,4 / 13,7
	5.8	Pendiente máx. superable	con / sin carga (intermitente)		%	21 / 32	20 / 30	19 / 30
	5.9	Tiempo de aceleración	con / sin carga		s	4,6 / 4,0	4,7 / 4,1	4,7 / 4,1
	5.10	Freno	servicio			De pedal - Freno motor eléctrico regenerativo		
			estacionamiento			Automático - Activación por resorte y liberación eléctrica		
Motores	6.1	Motor de tracción	régimen 60 min.		kW	2 x 4,8		
	6.2	Motor de elevación	15 % del tiempo		kW	7.9		
	6.3	Tamaño máx. comp. batería	DIN 43531, Disposición A		mm	630	738	738
					mm	830 x 627		
	6.4	Tensión de la batería	Tensión		V	48		
			Capacidad nominal rég. 5h - mín. - máx.		Ah	550 - 625	660 - 750	660 - 750
6.5	Peso de la batería	mín. - máx.		kg	814 - 898	963 - 1063	963 - 1063	
6.6	Altura piso batería	con / sin rodillos		mm	219 / 204			
Misc.	8.1	Tipo de controlador	tracción / elevación			Transistor		
	8.2	Presión de servicio disponible para accesorios			bar	235		

(a) Añadir 36 mm para el desplazador lateral integrado de Crown, añadir 59 mm para el desplazador lateral de colgar

(b) Las carretillas con una altura de elevación superior a 2 260 mm de altura de repliegado están sujetas a una reducción de la velocidad de desplazamiento

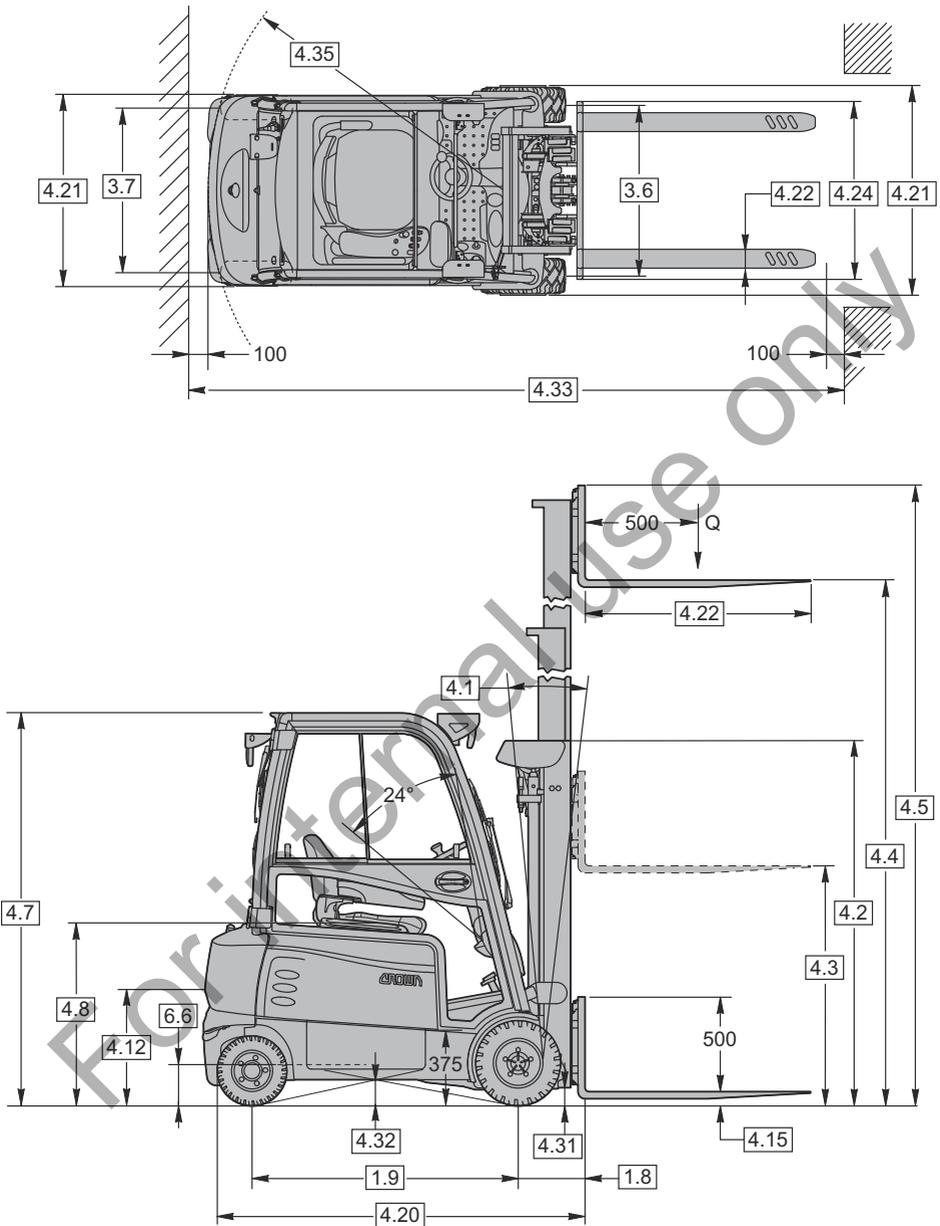


Fig. 72 Dimensiones de la SCF 6000

# Especificaciones técnicas

## Dimensiones

					SCF 6040	SCF 6040	SCF 6060	SCF 6060	
					1.6	1.8	1.8	2.0	
Información general	1.3	Alimentación	Eléctrica		Batería				
	1.4	Conductor			Asiento				
	1.5	Capacidad		Q	t	1,6	1,8	1,8	2,0
	1.6	Centro de la carga		c	mm	500			
	1.8	Distancia hasta la carga <sup>(a)</sup>		x	mm	360	366	366	366
	1.9	Batalla		y	mm	1439	1439	1547	1547
Pesos	2.1	Peso	sin batería		kg	3510	3520	3730	3730
	2.2	Carga en el eje	con carga delante / detrás		kg	4260 / 850	4610 / 710	4630 / 900	4950 / 780
	2.3		sin carga, delante / detrás		kg	1660 / 1850	1680 / 1850	1780 / 1950	1780 / 1950
Ruedas	3.1	Tipo de ruedas			Superelásticas SE				
	3.2	Ruedas	delante			18 x 7 - 8	200/50-10	200/50-10	200/50-10
	3.3		detrás			140 / 55 - 9			
	3.5	Número de ruedas	delante / detrás (x = tracción)			2x / 2			
	3.6	Ancho de vía	delante	b10	mm	919	922	922	922
	3.7		detrás	b11	mm	176			
	4.1 a 4,5	Véase la tabla 1							
Dimensiones	4.7	Altura del tejadillo protector	estándar / bajo	h6	mm	2105 / 1990			
	4.8	Altura del asiento		h7	mm	1078			
	4.12	Altura enganche remolque		h10	mm	520			
	4.15	Altura de las horquillas	bajadas	h13	mm	45			
	4.20	Long. unidad tracción <sup>(a)</sup>	Long. unidad tracción	l2	mm	2055	2062	2170	2170
	4.21	Anchura total		b1 / b2	mm	1070	1129	1129	1129
	4.22	Dimensiones horquillas		a l x an	mm	38 x 100	45 x 100	45 x 100	45 x 100
			estándar / opcional	l	mm	1145 / 760, 915, 990, 1065, 1220, 1370, 1525			
	4.23	Tablero portahorquillas	ISO / FEM	b5	mm	2 A			
	4.24	Anch. tablero portahorquillas	con / sin apoyacargas	b3	mm	990 / 965			
	4.31	Distancia hasta el suelo	con carga debajo del mástil	m1	mm	76			
	4.32		centro de la batalla	m2	mm	108			
	4.33	Anchura del pasillo de trabajo	mínimo		mm	Véase la tabla 2			
	4.35	Radio de giro		Wa	mm	1709	1709	1816	1816

					SCF 6040	SCF 6040	SCF 6060	SCF 6060	
					1.6	1.8	1.8	2.0	
Rendimiento	5.1	Velocidad de desplazamiento	con / sin carga		km/h	16 / 16 <sup>(b)</sup>			
	5.2	Velocidad de elevación	con / sin carga		m/s	0,55 / 0,56	0,52 / 0,56	0,52 / 0,56	0,49 / 0,56
	5.3	Velocidad de descenso	con / sin carga		m/s	0,50 / 0,50			
	5.5	Esfuerzo de tracción	con / sin carga (régimen 60 min.)		N	5040 / 5360	5000 / 5350	4950 / 5310	4910 / 5310
	5.6	Esfuerzo de tracción máx.	con / sin carga		kN	11410 / 17300	11370 / 11720	11320 / 11680	11280 / 11680
	5.7	Pendiente superable	con / sin carga (régimen 60 min.)		%	9,7 / 14,8	9,3 / 14,7	8,8 / 13,7	8,4 / 13,7
	5.8	Pendiente máx. superable	con / sin carga (intermitente)		%	22 / 32	21 / 32	20 / 30	19 / 30
	5.9	Tiempo de aceleración	con / sin carga		s	4,5 / 3,9	4,6 / 4,0	4,7 / 4,1	4,7 / 4,1
	5.10	Freno	servicio			De pedal - Freno motor eléctrico regenerativo			
			estacionamiento			Automático - Activación por resorte y liberación eléctrica			
Motores	6.1	Motor de tracción	régimen 60 min.		kW	2 x 4,8			
	6.2	Motor de elevación	15 % del tiempo		kW	7,9			
	6.3	Tamaño máx. comp. batería	DIN 43531, Disposición A	l	mm	630	630	738	738
				a x a	mm	830 x 627			
	6.4	Tensión de la batería	Tensión		V	48			
			Capacidad nominal rég. 5h - mín. - máx.		Ah	550 - 625	550 - 625	660 - 750	660 - 750
6.5	Peso de la batería	mín. - máx.		kg	814 - 898	814 - 898	963 - 1063	963 - 1063	
6.6	Altura piso batería	con / sin rodillos		mm	219 / 204				
Misc.	8.1	Tipo de controlador	tracción / elevación			Transistor			
	8.2	Presión de servicio disponible para accesorios			bar	235			

(a) Añadir 36 mm para el desplazador lateral integrado de Crown, añadir 59 mm para el desplazador lateral de colgar

(b) Las carretillas con una altura de elevación superior a 2 260 mm de altura de repliegado están sujetas a una reducción de la velocidad de desplazamiento

Tabla 1 - Tabla de mástiles

				Mástil TL								
4.1	Inclinación del mástil adelante / atrás		°	5 / 5	5 / 5	5 / 5	5 / 3	5 / 3	5 / 3	5 / 3	5 / 3	
4.2	Mástil	altura de replegado	h1	mm	1960	2110	2265	2415	2540	2670	2845 <sup>(a)</sup>	3040 <sup>(b)</sup>
4.3	Elevación libre		h2	mm	150	150	150	150	150	150	150	150
4.4	Altura de elevación		h3	mm	<b>2895</b>	<b>3200</b>	<b>3505</b>	<b>3810</b>	<b>4060</b>	<b>4190</b>	<b>4545</b>	<b>4925</b>
4.5	Mástil	altura extensión, sin apoyac.	h4	mm	3480	3785	4090	4395	4650	4780	5135	5515
		altura extensión, con apoyac. 1220 mm	h4	mm	4115	4420	4725	5030	5285	5415	5770	6150

				Mástil TF			Cuádruple
4.1	Inclinación del mástil adelante / atrás		°	5 / 5 <sup>(c)</sup>	5 / 5 <sup>(c)</sup>	5 / 3 <sup>(d)</sup>	
4.2	Mástil	altura de replegado	h1	mm	1960	2110	2110
4.3	Elevación libre	sin apoyacargas	h2	mm	1345	1495	1545
		con apoyacargas	h2	mm	735	885	835
4.4	Altura de elevación		h3	mm	<b>2895</b>	<b>3200</b>	<b>6095</b>
4.5	Mástil	altura extensión, sin apoyac.	h4	mm	3510	3810	6605
		altura extensión, con apoyac. 1220 mm	h4	mm	4115	4420	7320

				Mástil TT								
4.1	Inclinación del mástil adelante / atrás		°	5 / 5	5 / 5	5 / 5	5 / 3	5 / 3	5 / 3	5 / 3	5 / 3	
4.2	Mástil	altura de replegado	h1	mm	1960	2110	2265	2415	2540	2670	2845 <sup>(a)</sup>	3040 <sup>(b)</sup>
4.3	Elevación libre	sin apoyacargas	h2	mm	1445	1600	1750	1905	2030	2155	2335	2540
		con apoyacargas	h2	mm	735	885	1040	1190	1320	1445	1625	1825
4.4	Altura de elevación		h3	mm	<b>4365</b>	<b>4825</b>	<b>5280</b>	<b>5740</b>	<b>6120</b>	<b>6400</b>	<b>6930</b>	<b>7490</b>
4.5	Mástil	altura extensión, sin apoyac.	h4	mm	4880	5335	5795	6250	6630	6910	7445	8005
		altura extensión, con apoyac. 1220 mm	h4	mm	5590	6050	6510	6960	7345	7620	8155	8715

(a) no disponible en la SCT 601x

(b) no disponible en la SCT 601x, SCT 602x y SCT 606x

(c) 5/3 con panel frontal

(d) no disponible en la SCT 606x-2.0 y SCF 606x-2.0

Tabla 2 - Anchura del pasillo de trabajo

	1.9	1.8	4.35	Palés	4.33		
	Batalla	Distancia hasta la carga <sup>(a)</sup>	Radio de giro		Anchura del pasillo según VDI 2198		
	Y	X	Wa		longitud x anchura	sin desplazador lateral	desplazador lateral integrado
<b>SCT 6010 1.3</b>	1174	360	1390	800 x 1200	2896	2928	2949
				1200 x 800	3200	3236	3258
				1000 x 1200	3076	3110	3131
				1200 x 1000	3228	3263	3284
<b>SCT 6020 1.3</b> <b>SCT 6020 1.6</b>	1282	360	1493	800 x 1200	2999	3031	3052
				1200 x 800	3303	3339	3361
				1000 x 1200	3179	3213	3234
				1200 x 1000	3331	3366	3387
<b>SCT 6040 1.6</b>	1390	360	1597	800 x 1200	3103	3135	3156
				1200 x 800	3407	3443	3465
				1000 x 1200	3283	3317	3338
				1200 x 1000	3435	3470	3491
<b>SCT 6040 1.8</b>	1390	366	1597	800 x 1200	3108	3141	3461
				1200 x 800	3413	3448	3471
				1000 x 1200	3289	3322	3343
				1200 x 1000	3441	3475	3497
<b>SCT 6060 1.8</b> <b>SCT 6060 2.0</b>	1498	366	1704	800 x 1200	3215	3248	3268
				1200 x 800	3520	3555	3578
				1000 x 1200	3396	3429	3450
				1200 x 1000	3548	3582	3604

<b>SCF 6040 1.6</b>	1439	360	1709	800 x 1200	3215	3247	3268
				1200 x 800	3519	3555	3577
				1000 x 1200	3395	3429	3450
				1200 x 1000	3547	3582	3603
<b>SCF 6040 1.8</b>	1439	366	1709	800 x 1200	3222	3254	3275
				1200 x 800	3527	3562	3584
				1000 x 1200	3403	3436	3457
				1200 x 1000	3555	3589	3611
<b>SCF 6060 1.8</b> <b>SCF 6060 2.0</b>	1547	366	1816	800 x 1200	3327	3360	3380
				1200 x 800	3632	3667	3690
				1000 x 1200	3508	3541	3562
				1200 x 1000	3660	3694	3716

(a) añadir 36 mm para el desplazador lateral integrado de Crown, añadir 59 mm para el desplazador lateral de colgar

# Intervenciones del operario



## ADVERTENCIA

### ***Una reparación mal realizada puede provocar un accidente***

*La ejecución incorrecta de los trabajos de localización y reparación de averías puede generar situaciones peligrosas e incluso ser causa de lesiones mortales para usted u otras personas.*

- *Los trabajos de localización y reparación de averías deberán ser realizados únicamente por técnicos de servicio autorizados que dispongan de la formación necesaria.*

Si la pantalla permanece negra al intentar poner en marcha la carretilla y ésta no arranca, realice únicamente las siguientes tareas:

1. Apague la carretilla.
2. Compruebe que la batería esté conectada.
3. Vuelva a encender la carretilla.
4. Si continúa sin poder poner en marcha la carretilla, significa que la batería está completamente descargada o que se ha producido un fallo en el sistema eléctrico de la carretilla.
5. Avise a un técnico de servicio.

## Mensajes

En la siguiente tabla se describen los mensajes que pueden aparecer.

Mensaje	Acción
Se requiere intervención técnica	El número de horas de servicio hasta el siguiente mantenimiento ha expirado. Informe a su supervisor.
Bloquear carretilla	Mensaje que aparece al arrancar la carretilla si se ha puesto fuera de servicio (p.ej. para repararla). No utilice la carretilla.
Código de usuario	Mensaje que se muestra al arrancar la carretilla si es obligatorio introducir el código PIN. Introduzca el código PIN correcto.
Inválido	El PIN introducido es incorrecto. Introduzca el código PIN correcto.
PocaBat	La batería casi no tiene carga. Cargue o cambie la batería.
Poca bat., ciclo llave para elev.	La batería casi no tiene carga. La elevación de horquillas continuará funcionando después de apagar y volver a encender la carretilla. Si vuelve a apagar y encender la carretilla, se deshabilitará la elevación de las horquillas. Cargue o cambie la batería.
Poca bat. elevac. bloqueada	La batería casi no tiene carga. Las horquillas ya no se pueden elevar. Cargue o cambie la batería.
PuerBat	El interruptor de vigilancia indica que el enganche del lado derecho de la batería no está bien colocado. El desplazamiento está deshabilitado.
Asiento vacío	Para poder realizar la operación seleccionada es necesario que se siente en el asiento.
Ciclo freno	Antes de desplazarse, pise el pedal del freno una vez hasta el tope para quitar el freno de estacionamiento.

## Intervenciones del operario

### Mensajes

Mensaje	Acción
Soltar acelerador	Este mensaje se muestra si se ha pisado el pedal del acelerador antes de encender la carretilla o de sentarse en el asiento. Suelte el pedal del acelerador; para desplazarse, no pise el pedal hasta que se haya encendido la carretilla y usted esté sentado en el asiento.
Soltar palancas Soltar palanca elevación Soltar palanca inclinación Soltar palanca accesorio	Este mensaje se muestra si se ha accionado una palanca de control antes de encender la carretilla o de sentarse en el asiento. Suelte la palanca; no accione ninguna palanca hasta que se haya encendido la carretilla y usted esté sentado en el asiento.
Soltar pedal freno	Este mensaje se muestra cuando se pisan simultáneamente los pedales del acelerador y del freno. Suelte el pedal del freno para habilitar el desplazamiento.
Seleccionar dirección	Este mensaje se muestra cuando se pisa el pedal del acelerador sin haber seleccionado el sentido de la marcha. Seleccione el sentido de marcha.

## Protección al medio ambiente y reciclaje

Tenga presente el medio ambiente en todo momento durante el mantenimiento y la limpieza de la carretilla:

- No permita que los materiales contaminantes perjudiquen al medio ambiente.
- Realice las tareas de limpieza y lubricación de la carretilla siempre en zonas destinadas a ello y utilice un medio separador de aceites.
- Realice el mantenimiento de la batería solo en zonas destinadas a ello.
- Los aceites y las grasas requieren un método de eliminación especial. Elimine estos materiales en conformidad con la normativa nacional.
- Las baterías usadas y el electrolito requieren un método de eliminación especial. Recíclelos a través del sistema de recogida nacional en conformidad con la directiva 2006/66/CE.
- Cuando la carretilla alcance el final de su vida útil, elimine la carretilla y sus componentes en conformidad con la reglamentación nacional.



### Sede central en Europa

Crown Gabelstapler GmbH & Co. KG  
Philipp-Hauck-Str. 12  
85622 Feldkirchen  
Alemania

Tel: +49 (0)89 93 00 2 - 0  
Fax: +49 (0)89 93 00 2 - 133

[www.crown.com](http://www.crown.com)

# CROWN

Nº de pedido 812497-003  
Revisión B, 04/2015  
Impreso en Alemania

ES